

A.T.A. :
Lo enfoca mas riba nos destinacion y calidad di e experiencia vacacional
Lesa A6

Ainda no tin permiso pa opera esaki Doño di Ocean Z ta admiti cu el a opera hotel ilegalmente
Lesa A3



BON DIA Aruba

Diasabra 16 di Januari 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Layevska Farro y Rudyanne Lejuez Reina Infantil y Hubenil di Aruba



ORANJESTAD -- Poco prome cu 1or di marduga a corona e reinanan Infantil y Hubenil di Aruba su Carnaval den Aruba Entertainment Center.
Layevska Farro di Baby Champagne a bay cu e titulo di Reina Infantil y Rudyanne Lejuez representante di San Nicolas a keda corona como Reina Hubenil. ❑

Curpa kima bek na Aruba, otro siman lo divulga identidad



ORANJESTAD – E curpa kima manda pa Hulanda pa investigacion forensico, ta bek na Aruba. Otro siman e instituto forensico Hulandes lo divulga su identidad.
Esaki Ministerio Publico a informa Bon Dia. E curpa di e homber desconoci a yega diaranson 13 di januari y ainda husticia tin e den beslag.
Desde e dia cu a descubri e curpa kima na Franse Pas, esta 31 di december, e Colombiano Alex Rojas-Paz (37) ta perdi. Polis no kier 'link' e casonan. Pero manera Bon Dia ya a publica, e homber perdi aki ta e doño di e auto unda a haya e curpa kima den bahul. Otro siman husticia lo duna claridad si ta trata di e curpa di Rojas-Paz of di un otro persona.
OM no kier bisa nada di investigacion mes, podise ta trata di regla cuenta y of tin crimen organisa su tras.❑

Accident cu herido na Lago Heights

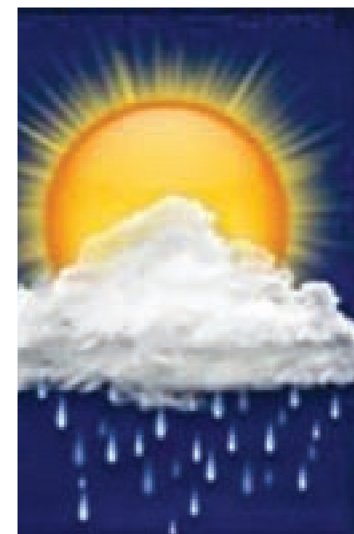




Diabierna atardi algo prome cu cuat'or brandweer y polis a sali pa subi di Lago Heights.
Aki nan un accidente mester a sucede y presencia di brandweer y materialen wagen tabata necesario.
Den e accidente tabata tin persona pega den auto caminda cu brandweer a yuda saca tres hende. E auto nan envolvi tabata un Ford F150 y un Hyundai Santa Fe berde.
Varios ambulance a presenta na e sitio y asina duna asistencia na e heridonan. ❑

Editorial
Race Track 'all over again'?
Ta tempo pa un encuesta parlamentario?
Lesa A4

Pronostico di tempo



Tempo:

Parcialmente nubia cu chens pa un awasero pasahero

Temperatura maximo 30 grado Celsius y temperatura minimo 25 grado Celsius.

Solo ta sali 07:06 am y ta baha 06:34 pm.

Biento:
For di direccion oost y modera te fuerte; forsa 3 te 4 (12 te 39 km/ora, 7 te 16 nudo)
de bes en cuando basta fuerte te posiblemente fuerte den rafaga; forsa 5 te 6 (40 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo).

Situacion general:
Aire humedo den nivelnan mas abou transporta pa nos region lo mantene shelo parcialmente nubia
cu chens pa un yobida isola y pasahero. E biento lo keda modera te basta fuerte, de bes en
cuando posiblemente fuerte den rafaga.

Tempo tropical:
Horcan Alex ta ubica banda di islanan Azores y ta moviendo den direccion noord.
E sistema aki no ta forma ningun peliger pa region local.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta di direccion oost cu haltura di 5 te 6 pia.
Temperatura di superficie di lama 26 grado Celsius.

Prospecto di tempo pa e fin di siman
Parcialmente nubia cu chens pa un yobida isola.
Biento ta keda modera te tin bes basta fuerte te posiblemente fuerte den rafaga.❑

Muzaninn Wever Quota Club

Porcentahe cu hende a bira sordo a subi segun estudio di aña pasa

ORANJESTAD - Desde cu e temporada di carnaval a inicia Quota Club tabata prepara pa esaki.

Pa hopi aña e zonido durante paradanan ta hopi duro y algun persona ta haya molester. Adultonan ta acercando e damanan di Quota Club durante e paradanan pa cumpra earplugs pa e muchanan, aunke cu nan mes no ta percura pa uza earplug pa proteha nan propio oido. Segun estudio haci aña pasa, e porcentahe cu hende a bira sordo a subi.

Durante e parada di blaas na San Nicolas, pa Quota Club esaki a bay bon pasobra e reaccion di e personanan pa e earplugs tabata uno positivo. Ora di cana riba caminda hopi biaha nan ta ripara cu hendenan ta core acerca nan y cumpra earplugs. "Nan ta mas consciente di esaki," president di Quota Club, Sra. Muzaninn Wever a bisa Bon Dia Aruba.

Porcentahe a subi

Pa añanan largo hende tabata keha cu e zonido tabata uno hopi halto y esaki ta dañino pa horea di tur hende. Pero den e presentacion di e investigacion cu departamento Salubridad Publico a haci y presenta aña pasa durante e "Shatter Silence Week," por mira e porcentahe di persona cu a bira sordo a crece. E grado di sordo tambe a bira mas pio, pero ta hopi importante pa hendenan ta consciente cu porta no ta perde e oido di biaha. Pero pa motibo di aña tras aña di tanto scucha musica halto, di zonido duro, di trilling, por perde e oido.

Problema di perde oido

E problema di perde oido no ta solamente pa motibo di carnaval so, sino esaki por bin door e tipo di trabou cu un persona tin y ta ocasiona e efecto aki. Hendenan tin cu ta consciente di tur cos cu por afecta e oido y tuma e pasonan necesario di bisti earplug pa preveni pa daño e oido mas.



Conscientisa pa tuma e pasonan necesario

Den e bida diario por mira cu hopi hende hoben ta haci uzo di headset, pero tin trabou cu hende ta haci uzo di esaki tambe manera secretaria, prensa, locutor, d.j. y hopi mas. A puntra Sra. Wever si nan ta avisa hendenan tambe pa tene cautela cu esaki. E ta indica cu nan ta trata di conscientisa pueblo dje pa tuma e pasonan necesario. "Si abo como trahado bo ta haya cu tin efectonan negativo pa bo oido, e ora e prome paso ta bay na bo hefe y bisa cu mi ta kere e cos aki no ta bon pa mi oido," el a bisa. E dunado di trabou mester percura cu e mester duna un ambiente positivo y saludabel pa e trahado por traha den dje. Si e trahado ta traha den un caminda cu por haci daño na su salud, ta responsabilidad di e hefe pa tuma e paso necesario pa percura cu e trahado no ta bay topa cu esaki. Si e dunado no ta duna oido na e peticion di e trahado, e ora ey e trahado por bay un stap mas aleu buscando ayudo sea na departamento di Labor of departamento di Salubridad. Segun Sra. Wever, por ta nan por yuda e dunado ki paso nan por tuma pa yuda proteha e trahado.

Ta sigui conscientisa durante henter aña

A puntra Sra. Wever si nan ta haci un evaluacion despues di carnaval ya cu nan ta percura pa ta presente na e actividadnan di carnaval. Despues cu carnaval pasa hopi biaha nan ta mira cuanto earplug nan a bende y kico ta e conscientisacion.
Pero durante henter e aña nan ta tene otro evento, manera "Shatter Silence Week" unda cu nan ta midi oido di personanan y un biaha mas ta duna un otro siman di conscientisa pa bisa nan con pa cuida esaki. Durante festival electrico Quota tabata presente pa bende earplugs. E ta indica, cu no ta durante carnaval so nan ta haci esaki pero tambe otro evento.❑

Jan de Ruijter

"Mi ta 100% sigur cu mi lo gana e caso"

ORANJESTAD – Dialuna mainta pa 8:30 na Corte lo tuma luga e hoorzitting riba e caso di Sr. Jan de Ruijter contra Minister di Enseñansa Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar. Sr. de Ruijter ta 100% sigur cu e lo gana su caso.

Ministerio Publico na prome instancia a dicidi pa pone den buki di olvido ("seponeer") e keho di Sr. de Ruijter contra minister Hooyboer-Winklaar den e caso di EnsureToStudy. Segun Sr. de Ruijter, esaki lo ta perhudicando un cantidad di studiantenan na Hulanda.





Contra e decision pa "seponeer" e caso, sr. de Ruijter a entrega un keho na Corte, locual awor tin como resultado cu Corte, esta e "Gemeenschappelijk Hof van Justitie", a revoca e "seponering" y asina lo trata e caso (keho).

Preparacion

Pa loke ta e parti di preparacion, ayera Sr. de Ruijter tabata preparando su mes bon pa e hoorzitting di dialuna. Aunke cu e tin conocemento di e caso, asina mes e ta prepara su mes bon pa asina e por presenta esaki dilanti hues. "Mi ta 100% sigur cu mi lo gana e caso," el a bisa Bon Dia Aruba.

E ta kere cu minister Hooyboer-Winklaar mester haya un straf pa cu esaki. A puntra Sr. de Ruijter si awor e tin mas prueba pa acusa minister. E ta indica cu e tin su pruebanan, pero e no lo mustra esaki prome cu e hoorzitting di dialuna. "Despues di e hoorzitting mi lo papia riba e caso," el a termina bisando na Bon Dia Aruba. ❑

Ainda no tin permiso pa opera esaki

Doño di Ocean Z ta admiti cu el a opera hotel ilegalmente

ORANJESTAD - Eva Zissu hunto cu abogado Joselin Croes a tene un conferencia di prensa unda cu a informa kico ta tumando luga den e caso di Ocean Z. E propietario ta bisa di a scoge pa cuminsa pone nomber Ocean Z pafo di e edificio y haci promocion di e boutique hotel como cu a kere cu e proceso pa e cambio for di tereno erfpacht lo a bay facil.



Promocion sin permiso

Segun por a comprونde cu Sra. Zissu tabata splica cu no a pensa nunca cu lo a bin tanto problema pues a cuminsa promociona e hotel prome cu el a haya e permiso y den caso cu e no haya e permiso, e lo kit'e y keda cu e edificio cu ta su cas. Si haci uzo di google por mira riba diferente website online manera Tripadvisor, Bookings.com, Facebook, Twitter y Aruba.com ya desde 13 di november 2015 cu Ocean Z tabata activo y aceptando bookings. Nan tin un website cual tin coming soon, Un Facebook page cu a wordo cera cu ta bay bek na fecha 26 di december promocionando pa "book now" hunto cu foto collage di e cambernan y tur e espacio. Riba Tripadvisor por mira incluso rango di prijs depende di camber unda cu nan ta indica cu e cambernan ta cuminsa for di 335 te cu 573 dollar. Riba website di Aruba.com por mira den e seccion di Forum comentario di locual cu ta mustra cu ta bin di bishitantenan interesa pa keda y haciendo pregunta pa informacion desde 13 di november. Otro website cu informacion di Ocean Z ta Lonely Planet, A-hotel.com unda cu bo por haci online booking pero aworaki tambe e ta blokia pa book, tin orario di check in y check out tambe indica riba e pagina aki. E twitter tin informacion di Ocean Z desde augustus 2015 y asina por menciona diferente website cu informacion pa book camber. Aworaki sinembargo mayoria di e paginanan aki a wordo blokia of cera.







Bon Dia Aruba a puntra Sra. Wever si hende a paga pa keda den e hotel y si hende a keda. El a contesta cu ningun hende a keda den e edificio pagando, mirando cu e no tin e permiso pa esey. Hende cu a planifica pa keda den Ocean mester a wordo poni den Renaissance Hotel. el a enfatisa cu e nunca a pensa cu e cosnan lo tarda asina, y cu kisas pa un motibo of otro a pensa cu na Aruba e proceduranan lo a bay mas facil.

Ya pa hopi tempo ta bezig cu e tramitenan pa cambia e permiso di e cas pa por opera un hotel no ta algo cu a dicidi aña pasa, Sra. Croes a splica.

Segun Sra. Croes prome e tramitenan aki a cuminsa for di 2013 y ta final di 2015 a haya aprobacion. Prome cu e vonnis a wordo entrega ya e tereno a wordo cambia pa uno comercial, el a bisa cu a haya e hindervergunning y ta wardando aworaki pa e hotel vergunning. E sentencia ta bisa cu Ocean Z no por opera si e no tin e vergunning, mientrastanto ta wardando di esaki como cu te cu aworaki no a haya indicacion of infromacion cu esaki lo no wordo entrega. Sra. Croes a sigui splica cu e sentencia ta bisa tambe cu Land Aruba ta wordo prohibi pa duna un cambio di destinacion, cual Sra. Croes ta cuestiona pa motibo cu ya no por prohibi algo cu a wordo otorga caba y pues ta keda na Land Aruba kico nan ta pensa di esaki.

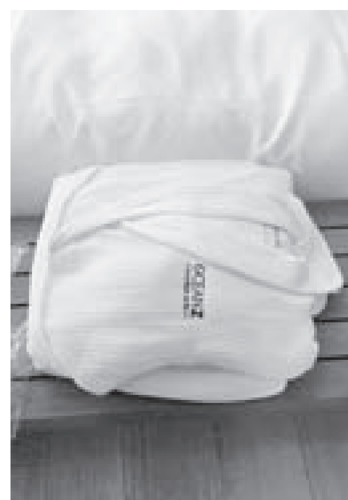
Mas informacion cu e abogado a duna durante di e conferencia di prensa ta cu tin mas bed and breakfast den cercania. cu ningun hende a opone contra di dje. Ocean Z kier haci mescos cu e otronan solamente sirbiendo na un calidad mucho mas halto, na turista cu ta busca calidad mas halto. Segun Sra. Croes tin mas cu 25 edificio den cercania cu ta opera manera un bed and breakfast sin cu nan a cambia nan destinacion, Bon Dia no a ricibi nomber di e edificionan aki ainda.

E propietario ta bisa cu e boutique hotel ta un idea cu el a haya na momento cu e tabata construi su cas, como net e periodo ey minister encarga cu turismo tabata promociona e tipo di acomodacion aki pa atrae turistanan di un escala mas halto. Cu esaki na mente y recomendacion di amigonan a dicidi pa wak con e proceso ta pa e cambio aki. "Mi no a scoge pa hacie na un manera scondi, p'esey mi a pone e nomber pafo y ora cu mi a cuminsa cu e proceso mi no tabata na altura cu tanto di e luganan den cercania no tin permiso pa haci esaki. Aworaki mi ta wardando riba un permiso y mi ta spera cu por yega na un bon final.

E abogado a termina bisando cu tin luga pa apela e caso y ta wardando e miho paso pa tuma pasobra e vonnis no ta contra Ocean Z. No a tende di otro abogado ainda kico nan ta bay haci pues ta bay sinta cu clientenan y mira si tin espacio pa apela, el a termina bisando.

Na final prensa tabatin e oportunidad pa mira e edificio completo y saca potret di esaki.❑





BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Sharina Henriquez
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Editorial



Race Track 'all over again'?

Ta tempo pa un encuesta parlamentario?

Despues di e sorpresa y asombro pa actuacion di e ministro encarga cu Infrastructura den e caso Ocean Z, otorgando permiso pa cambio di e destinacion di erfpacht pa e tereno na Malmok, a bin e pregunta: pakico? Kico ta haci un ministro, cu un decision di hues den porta, pone e asunto tuma otro rumbo cu su decision.
A tende hende referi na e grado di inteligencia di e ministro, pero realmente nos no ta kere cu e tin algo negativo cu esey. Nos ta kere cu ta trata di un ministro cu sa masha bon kico e ta haci. Aunke di otro banda e mes a crea duda cu su storia cu e mes ta 'google' e personanan cu haci peticion. Comentario tin cu no ta na 'google' e tabata referi, sino na 'goochel'. Esey tambe nos lo laga un banda ya cu no ta nos prioridad awor.
Pero, analisando con henter e asunto aki a bay, nos ta pensa cu en todo caso e ministro a haci un cos obhetivamente visibel: el a crea condicion hopi mas faborabel pa Zissu Properties NV bay lanta caso contra Pais Aruba, awor cu hues a prohibi cambia e base di erfpacht, loke e ministro a caba di haci. Manera semper: nos ta sali di e pensamento cu e ministro tin solamente interes general di Aruba na consideracion… Pero e ora ta bira mas urgente pa e ministro splica su accionnan y kico ta e relacion cu interes general di Aruba.
'Racetrack' atrobe?
E rumbo cu e asunto aki ta tumando ta haci nos corda e caso di 'Racetrack' di añanan nobenta, unda compromisonan exagera a ser haci, cu despues mester a keda revoca, loke a crea e base pa e doñonan di e proyecto entama caso di daño y perhuicio contra Pais Aruba, loke a costa nos (pagado di belasting) miyones di florin. Cerca mas di un ciudadano tabata biba e pensamento e tempo ey cu ta 'pa malo' a haci e cos asina, ya cu asina e peticionario ta sali gana semper: of e ta haya e proyecto aproba, of e ta cobra masha hopi placa mes di daño y perhuicio. Naturalmente cu e tempo aya tambe nos tabata sali di e pensamento cu e mandatarionan di e tempo ey tabatin solamente interes di Pais Aruba na pecho y den mente. Mescos awor.
Poniendo un banda awor tur pensamento negativo tocante posibel motibo di e ministro en cuestion, basa riba mal intencion di su parti, e pregunta ta keda pakico el a dicidi di actua asina, aunke cu bon intencion, supongamos, pa por husga si e ta e persona adecua pa maneha asuntonan di e pais aki. Keto bay, si el a actua di buena fe, den su concepto, ta keda un realidad cu el a viola e ley cu e tabatin encargo como ministro pa cuida. Di dos cos uno: of bo a haci'e cu mal intencion, loke nos no ta kere, of bo a haci'e pasobra bo ta incapaz pa maneha e asuntonan aki di Pais Aruba na un manera adecua!
Encuesta parlamentario necesario
A base di tur esaki, lo no ta mas cu logico cu nos Parlamento yega na e decision di entama un encuesta parlamentario, unda tur persona envolvi por ser scucha bao huramento y tur documento al caso por aparece riba mesa. Y ora cu ta debati riba e encuesta, de paso Parlamento por tuma tempo pa debati riba e necesidad pa cambia nos Comptabiliteitsverordening pa crea extra condicion pa pone e ministronan personalmente responsabel pa nan accionnan. Y ey no ta trata di mal intencion, cual no semper ta posibel proba, ni tampoco necesariamente ta e caso. Pero, si un ministro ta rondona su mes cu hende cu supuestamente sa mas cu e mes, y semper tin un servicio gubernamental di legislacion na nan disposicion, no mester bin lamenta despues cu 'mi no tabata sa'. Nos no ta yega nunca na gobernacion drechi den e pais aki si nos no ta cuminsa exigi cu e impunidad ministerial cu awor practicamente ta existi, no ta disparce.
Nos conoce e argumento di e otro banda caba: "si bo haci esey, anto bo no ta haya hende bay den politica mas". Nos lo bisa: "que sea así". Y de paso nos kier lansa e siguiente pregunta: "Pakico den otro pais unda tin regla severo pa loke ta responsabilidad personal di mandatario, aparentemente nan no tin ningun problema pa haya hende pa bay riba lista of bira ministro?" E existencia di ley severo pa e cosnan aki no a condena ningun hende di antemano; ta ora keda comproba cu bo a viola e ley aki, ta e ora husticia lo mester bay core su curso. Esun cu no kier bay den politica pasobra e tin miedo di bay cera, ta pasobra e ta teniendo cuenta caba cu e ta bay haci malo, y ora nan haye, ate den problema. Ki tempo nos a cria custumber di tene cuenta cu hende, cu no ta bay den politica pa sirbi nan pais, pero pa sirbi otro interes?❏

Ronella Tjin Asjoe-Croes (A.T.A.):

Comunidad mester reacciona riba desaroyonan necesario pa un turismo sano y duradero

ORANJESTAD- E mundo di turismo y biahe lo sigui transforma. E 'shift' den e poder economico mundial for di e economia madura pa esunnan cu ta creciendo rapidamente, 'shiftnan' demografico, social, tecnologico y climatologico sin duda ta percurando pa cambionan den e custumber di consumidornan.

"Y nos na Aruba mester sigui transforma unda mester, mester anticipa y mester ta prepara pa maneha e cambionan aki", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes, Chief Executive Officer di Aruba Tourism Authority a anuncia na ocasion di e prome conferencia di prensa di A.T.A. pa repasa parti di aña 2015 pero specialmente pa anticipa e retonan y oportunidadnan den e aña cu apenas a cuminsa.

Mirando nos mesun destino, A.T.A. a detecta diferente tendencia clave cu tino por tin un impacto riba Aruba como destino turistico y varios ariba turismo en general: 1) E inventario total di camber. Esaki ta inclui estadia den e categoria di camber no tradicional, esta na casnan priva, apartamento of condominio.

E estadia den e categoria aki cu no ta hotel duplica den e ultimo 3 aña2) tendencia pa cu e modelo di hotel 'All-Inclusive'3) presionnan riba rendimento pa medio di turismo, cu ta resulta di entre otro e cambionan mara na situacion socio politico na Venezuela cual ta afecta e fluho di ken ta bishita y kico ta laga atras averahe pa cabes,ta wordo afecta dor di costo di haci negoshi cu ta pone presion riba rendimento y inversion, y cambionan en general den patronchi di gasto bou di consumidornan for di diferente mercado 4) Cuba y e impacto di e destino aki mirando e potencial apertura di e mercado Mericano pa Cuba.

Na september Aruba Tourism Authority a presenta su 'Corporate Plan' y despues di varios encuentro a haya aprobacion for di e Hunta di Supervision como tambe Ministro di Turismo. A presenta esaki tambe na Comision di Turismo di Parlamento. A scucha varios socio den e industria, tanto aki na cas como den e mercadonan mas prominente y hunto a yega na e maneho cu lo hiba pa aña 2016, cu naturalmente ta cuadra cu e maneho di turismo pa Aruba.

Na nivel mundial, mescos cu economia, turismo tambe lo sigui crece. Es mas, e lo crece mas lihe den e siguiente 15 añanan. Ta pronostica cu pa aña 2030 un total di 1.8 biyon hende na mundo lo biaha anualmente. Ta pronostica cu e crecemento di mas fuerte lo ta den e regionnan Asiatico y Pacifico. Europa y e continente di America lo crece mas modera.

Dentro di e region di America crecemento for di e region Caribense a bin ta cay den representacion global, e crecemento cu ta spera for di e region aki durante e periodo di 2010 pa 2030 ta di 2% IATA ta pronostica cu pa aña 2034 e cantidad di pasaheronan lo alcansa 7.3 miyon, locual ta mas cu dobel di e 3.3 biyon pasa hero cu a biaha na aña 2014.



Pa loke ta Aruba, turismo ta e curason di nos economia. Na aña 2014 el a contribui cu 88.4% na nos Producto Interno Bruto (PIB) y 90.8% na e mercado laboral. Ta bon pa tur hende sa cu Aruba ta na e posicion #1 na mundo, den termino relativo di nos tamaño, pa e contribucion di turismo na nos PIB (fuente: WTTC).

Den aña 2016, Aruba Tourism Authority lo sigui cu su accionnan coriente, enfocando riba desaroyo di e producto, un mercadeo eficaz, conexionnan aereo, diversificacion etc. Esakinan lo wordo combina cu accionnan nobo cu ta inclui:

- Lo enfoca mas riba calidad di e experiencia vacacional, pa medio di inversion den nos producto turistico. Lo inverti den entre otro nos playanan, eleva nos calidad di servicio ('Aruba Certification Program', introduccion di 'Quality Standards', continuacion di 'Duna Aruba e Miho di Bo'), den siguridad, educacion turistico, cultura, San Nicolas, nos Centro di Ciudad, como tambe den dunamento di informacion pa medio di borchinan, 'directories', wifi gratis y continuacion di e ekipo di 'Happy Information Officers'.
- Lo enfoca na un manera mas amplio riba e satisfaccion cu e industria turistico ta trece cu na bou di comunidad local. Na aña 2011 a organisa un investigacion'Happiness Index' (un investigacion introduci pa organisacion mundial di turismo), pues awor despues di 5 aña lo midi esaki atrobe. Satisfaccion ta esencial pa maneho pero tambe pa un miho calidad di servicio.
- Lo habri mercadonan nobo di cual Mexico y e mercado habla Spaño na Merca ta wordo considera como 'highlights'.

"Mi mester bisa cu generalmente nos ta masha satisfecho cu e logronan di Aruba Tourism Authority den e ultimo añanan", di acuerdo cu Ronella Tjin Asjoe-Croes. Desde nos inicio na 2011 te cu2014, indicadornan ta demostra un aumento di 19% den 'tourism receipts', cu ta ingreso pa medio di turismo registra pa Banco Central, a nota un aumento di 23% den cantidad di turista cu ta bishita nos via avion, aumento di 11% den turismo via crucero, mientras cu RevPar tambe a aumenta cu 28%.

Pa loke ta e aña aki, Aruba Tourism Authority lo sigui traha riba su prioridadnan riba tereno strategico, operacional y di organisacion. Di e entrada operacional di A.T.A., 76.1% ta presupuesta pa haci mercadeo y inverti den nos producto.

"Pa nos por mantene nos posicion di lider den turismo, ta rekeri mas atencion y disponibilidad pa haci cambio y actua. Ta esencial pa no solamente A.T.A., pero henter e comunidad reacciona y duna oido na desaroyonan necesario. A.T.A. su enfoke lo ta dirigi primordialmente riba eleva nos producto y oferta turistico, cu ta cuadra cu locual esunnan di profiel di ingreso mas halto ta pidi y busca, haciendo posibel cu Aruba ta keda 'rank' como un destinacion di calidad pa cual ta dispuesto pa paga pa bishita, cual na su turno mester conduci na mas ingreso pa nos isla pa medio di turismo.

Esaki claro mester wordo balansa cu atraccion di bishitantenan cu ta paga mas tino na e presupuesto, pero cu tambe na nifica ingreso adicional pa nos isla", di acuerdo cu Ronella Tjin Asjoe-Croes, kende ta na cabes di e Aruba Tourism Authority desde su fundacion dia 1 di januari 2011.❑

BON DIA Aruba

A.T.A. :

Lo enfoca mas riba nos destinacion y calidad di e experiencia vacacional

ORANJESTAD - Aruba Tourism Authority lo enfoca mas riba nos destinacion y calidad di e experiencia vacacional e aña aki. Trabounan duro di promocion y reunionnan strategico cu socionan, mara na inversionnan cuantioso den e producto Aruba, sin duda lo asisti den duna su frutanan, tanto den e cantidad di pasaheronan via avion como via crucero, pero tambe A.T.A. a subraya cu manera tur aña retonan no lo falta y mester ta consciente di esaki.





Den e vision pa aña 2016, Aruba Tourism Authority tin como meta un crecemento di 5.5% den cantidad di turistanan di estadia, un crecemento di 6% den 'tourism receipts', crecemento di averahe 9% den RevPar durante e periodo di 2014 pa 2017 y un crecemento di 3% den turismo crucero compara cu aña 2013 cu tabata nos miho aña.

Aruba ta conta awe cu 8950 camber di hotel, incluyendo hotel, timeshare y condominio. E aña aki Divi Hotels lo añadi 60 camber mas, Aruba Hilton Caribbean Resort lo start renobacion, Tropicana Aruba Resort ta den renobacion, Bucuti y Tara Beach Resort lo renoba 41 camber, mientras cu Occidental Grand ta formando parti awor di e grupo di hotelnan Barcelo y lo tin proyectonan di renobacion e aña aki tambe. Den e parti di timeshare no tin movecionnan significante, pero mester ilustra cu lo tin varios renobacion ta tumando luga. Den e parti di condominium Blue Residences lo ta completando total di 124 camber e aña aki. (fuente: Corporate Plan and Budget A.T.A. 2016 / AHATA) Papiando di cantidad di camber, tin un desaroyo nobo cu ta bale la pena duna atencion pasobra uno cu tin influencia y lo sigui tin mas influencia riba estadia nan na luganan convencional riba nos isla pero tambe mundialmente. Ta trata aki di e fenomeno di 'Sharing Economy' unda hende individual ta huur su propiedad cu un otro. Asina a crea plataformanan nobo y moderno manera ta 'Airbnb', 'Homeaway' y 'Flipkey'. Tambe di operadornan online existente cu ta ofrece esakinan tambe manera Expedia. E ta un tendencia cu mester keda bon na bista, pasobra e tendencia ta mundial y ta creciendo. Aki e calidad di locual ta ofrece ta carnidal. Den e contexto aki A.T.A. lo continua cu 'accommodation rating' den 2016.

Otro tendencia y retonan clave cu tin o por tin un impacto ariba Aruba como destino turistico y varios ariba turismo mundial ta inclui: 1) tendencia pa cu e modelo di hotel 'All-Inclusive' cu por nifica mas demanda y volumen pero cual lo por resulta den menos ingreso pa bishitante cu ta keda y draai den nos economia 2) presionnan riba rendimentonan pa medio di turismo, cu ta resulta di entre otro e cambionan mara na situacion socio politico na Venezuela cual ta afecta e fluho di ken ta bishita y kico nan ta laga atras averahe pa cabes, ta wordo afecta dor di costo di haci negoshi cu ta pone presion riba rendimento y inversion, y cambionan en general den patronchi di gasto bou di consumidornan for di diferente mercado sea considerando situacion economico of shiftnan manera crecemento di E Commerce 3) Cuba y e impacto di e destino aki mirando e potencial apertura di e mercado Mericano pa Cuba. 'Caribbean Hotel and Tourism Association' ta indica cu apertura di Cuba pa e mercado Mericano lo impacta e destinacion den su cercania mas, y lo impacta otro nan menos. No por kita, no obstante cu e lo por conduci na fluho di Mericanonan cu lo bishita pa motibo di curiosidad y lo pone presion riba competencia den Caribe. Mester remarca si cu Republica Dominicana como tambe Mexico (parti den zona Caribense) ya ta competidonan hopi mas grandi cu Cuba cu ya Aruba a bin ta enfrenta cu exito durante ultimo añanan.

Na 2016 A.T.A. lo enfoca mas riba nos destinacion y calidad di e experiencia vacacional cual de facto ta un di e puntonan di mas importante pa e aña. Bou di e departamento 'Destination Services' tin como meta pa ehecuta un cantidad di proyecto. Asina A.T.A. ta asumi un papel mas prominente den facilita y implementa esfuersonan mara na maneho di e destinacion y elevacion di calidad di e oferta cu nos ta representa como producto turistico, Aruba. Cu esaki mester logra entre otro atraccion di e bishitante cu por laga averahe mas atras den nos economia -e bishitante afluente cu mas poder di compra- (cu ta di profiel di ingreso anual desea, cu ta dispuesto pa paga mas pa un vacacion na Aruba (pasobra e producto / experiencia ta uno di calidad) y cu lo por laga mas atras), desaroya e destinacion y producto Aruba conforme e maneho turistico desea cu ta inclui mas enfoca riba innovacion y sin lubida servicionan adicional. E enfoke di A.T.A. den 2016 lo inclui inversion den: entre otro nos playanan, eleva nos calidad di servicio ('Aruba Certification Program', introduccion di 'Quality Standards', continuacion di 'Duna Aruba e Miho di Bo'), den siguridad, educacion turistico, cultura, San Nicolas, nos Centro di Ciudad, como tambe den provision di informacion pa medio di borchinan, 'directories', wifi gratis y continuacion di e ekipo di 'Happy Information Officers'. Tambe lo enfoca na un manera mas amplio riba e satisfaccion cu e industria turistico ta trece cun'e bou di comunidad local. Na aña 2011 a organisa un investigacion 'Happiness Index' (un investigacion introduci pa organisacion mundial di turismo), pues awor despues di 5 aña lo midi esaki atrobe. Satisfaccion ta esencial pa maneho pero tambe pa un miho calidad di servicio.

Cu e evolucion aki den pensamento y vision pa turismo di Aruba, A.T.A. ta enfoca mas riba nos producto turistico pa asina atrae e bishitante afluente cu mas poder financiero, pero tambe pa garantisa cu ora e yega aki nos ta surpasa su expectativa. Pa esey e facilidadnan mester ta 'afluente' mescos e servicio na e turistanan aki, cu no tin problema pa paga mas, pero ta demanda mas tambe! No ta bandona otro segmentonan, pa cual tambe tin oferta na Aruba, pero si lo continua cu upgrading di locual ta ofrece.

Lo sigui tambe cu esfuersonan di conscientisacion, enfocando riba nos ciudadanonan y pa duna e miho di nan mes na nos turismo. Ta evidente cu mas orguyoso e comunidad ta di su producto turistico, miho servicio e lo brinda. Mester corda cu e tesoro mas importante di Aruba ta keda nos propio hendenan. Tambe A.T.A. ta subraya e hecho cu tur esfuerso ta dirigi den crea e 'Aruba dushi pa biba' cu ta e 'Aruba dushi pa bishita'. Esaki no ta un esfuerso di A.T.A. so, pero uno di un y tur!❏

ATA lo ta mas activo y lo contribui cu fondo pa mas siguridad den area turistico y critico

ORANJESTAD – E aña aki Aruba Tourism Authority (ATA) Sui Generis (SG) ta celebrando 5 aña di existencia. Directora di ATA, Ronella Tjin Asjoe-Croes a bisa cu masha orguyo cu ATA SG ta un modelo cu sigur ta wordo mira como un ehempel den Caribe.

Si ta evalua e resultadonan di e ultimo lustro aki, y no obstante e retonan, evaluacion ta mustra cu esaki ta un di e miho decisionnan cu a wordo tuma pa cu maneho di turismo pa nos isla.

Modelo Sui Generis

E statuut aki ta permiti cu ATA por reacciona di un manera rapido pa cualkier eventualidad. Tambe ta brinda flexibilidad. "E modelo a funciona y e modelo ta permiti cu Aruba su turismo cu ta e pilar, ta wordo sigur maneha kisas mas duradero", el a bisa.

Tambe el a destaca cu anualmente y fei inicio, ATA a entrega su presupuesto na tempo cu ta haya aprobacion debido. Tambe ATA ta entrega nan cuenta anual cu ta inclui un auditoria financiero completo pa un instancia independiente.

Den su prome conferencia oficial di 2016 cu a tuma luga na Rietveld Academie, directora di ATA a gradici tur hende cu contribui den e exito di un ATA Sui Generis, y prome cu esey tambe. Igualmente el a reconoce e liderazgo di minister di Turismo pa logra e metanan y hopi mas.

Siguridad

Un punto cu directora di ATA a destaca tin di haber cu e slogan: "Un Aruba dushi pa biba ta un Aruba dushi pa bishita". El a indica cu e no kier zona como un alerta, pero no tin otro manera pa bisa cu nos desaroyo turistico y bienestar ta depende di siguridad.

E ta haya cu esaki ta un aspecto cu ta demanda hopi atencion na e momentonan aki. P'esey ATA lo sigui ta un aliado pa esnan responsabel pa maneho di siguridad pa medio di nan inversion anual via Aruba Hospitality And Security Foundation.

ATA ta e partido exclusivo cu ta pone e fondonan disponibel pa e plataforma aki por brinda asistencia na esnan concerni. E enfoke lo ta hopi riba sigura cu e areanan turistico y areanan critico y esunnan mas sensitivo haya e atencion debido. Esaki lo



continua e aña aki, y el a laga sa cu na 2016 ATA lo ta mas presente pa contribui riba e parti di siguridad considerando cu nan ta forma parti di e hunta cu ta maneha e fondo aki cu no tabata e caso anteriormente.

Competencia

Igualmente el a laga sa cu nos mester ta consciente cu competencia ta ofreciendo hopi mas aspecto diferente. Aunke nos ta un producto turistico madura cu hopi aña di experiencia, pues nos ta capaz di hiba Aruba su producto na otro nivel, segun Tjin Asjoe-Croes.

Tur e aspecto aki ta considerando entre otro cu e bishitante cu nos kier atrae cu mas ingreso ta demanda mas; y considerando e tendencia di e consumidor cu ta bay cambia y ta sigui cambia pa e proximo añanan.

"Nos mester ta cla y prepara pa esaki", el a bisa categoricamente. Pues e peticion pa 2016 di parti di ATA ta pa tur hende ta consciente di esaki; y esaki ta e mensahe mas clave pa 2016 pa tur hende por traha hunto pa por logra un aña exitoso atrobe pa nos turismo. ❑

Di dos Inscripcion pa aña escolar 2016-2017

Directiva di "Stichting Katholiek Onderwijs Aruba" ta participa na mayornan cu lo tene su di dos inscripcion pa aña escolar 2016-2017.

Esaki lo ta durante e siguiente dianan 18, 19 y 20 di januari 2016 for di 8'or di mainta pa 12'or di merdia na oficina di SKOA.

Scol preparatorio

Pa wordo inscribi na scol preparatorio (kleuterschool) e alumno mester
cumpli 4 aña prome cu 1 di October 2016. Tambe por haci peticion pa inscripcion pa e muchana cu ta haci 4 aña durante e periodo di 1 di
October 2016 pa 31 di December 2016.
E peticionnan aki lo ta riba lista di espera.

Scol basico

Pa wordo inscribi na scol basico (pa prome klas) e alumno mester cumpli
6 aña prome cu 1 di october 2016.

Kico mester trece pa por haci peticion pa inscripcion:
Ø Formulario di inscripcion di SKOA
Ø Comprobante di inscripcion di censo di 5 florin original (adres corecto, no mas bieu cu 3 luna)
Ø Un copia di carnet "zorgpas"di AZV
Mayornan mester presenta cu e tres rekisitonan aki riba e dia di inscripcion,
pa asina e alumno por wordo registra pa un scol preparatorio o scol basico.
Sin e tres rekisitonan aki e alumno no por wordo registra.

Na nomber di directiva di Stichting Katholiek Onderwijs Aruba, ❑

BON DIA Aruba

Santa Rosa ta sigui brinda servicio di calidad na su clientela

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca Santa Rosa ta cla pa sigui brinda su servicionan pa Agricultura, Cria y Pesca pa nos productornan local.

Manera semper nos ta duna diferente servicio pa loke ta trata agricultura. Bo tin e deseo di planta y bo no tin idea con esaki mester tuma luga. Simplemente yega cerca nos aki na Santa Rosa y nos lo t'ey pa brinda bo e miho ayudo y servicio cu nos ta disponi. Cuminsando cu dunando bo algun idea con y unda lo ta miho pa haci cierto cultivo. Haciendo algun prueba di e suelo caminda cu bo kier bay cultiva e producto di bo preferencia. Nos ekiponan pisa pa por haci bo tereno limpi, Ara y despues Peña. Sin lubida riba nos ekiponan chikito pa haci mesun tipo di trabou pero riba terenonan mas chikito tambe esaki ta posibel. Ofreciendo bo e diferente paki di simia di fruta y tambe berdura cu por wordo cumpra aki mes na Santa Rosa na un prijs sumamente atractivo.

Tur esakinan ta depende di kico y con bo kier bay cuminsa na cultiva productonan fresco pa bo propio uzo of riba scalanan mas grandi pa wordo bendi. Nos seccion di Horticultura tambe semper disponibel pa tur bishitante cu kier un of otro mata di fruta pa planta. Pensa riba un mata di fruta di bo preferencia y Santa Rosa tin esey pa bo na diferente tamaño y prijs. Nos tin tambe matanan herbal cu sigur no por falta den un dushi plato crioyo na alcance di bo cartera. Matanan local tambe tin disponibel cu bo por cumpra y planta den cura na cas pa asina stimula y conserva nos mata local. Pa bo por tin un plantacion exitoso claro esaki ta rekeri pa por awa pa por muha esaki. Cumpliendo cu algun rekisito pa yega na remarca pa por haya awa for di Santa Rosa esaki sigui lo ta un gran ayudo pa bo produccion. Nos trucknan lo por haci entrega di awa sea di dam of di RWZI na bo tereno cu solamente pagando un suma chikito esaki por ta posibel. Pa esnan cu tin e facilidad di un pickup cu takinan blanco di 1000 liter por haci uzo di algun pos di awa dushi. Esaki por ta posibel na Pavia y tambe na Savaneta pa por recoge poco awa pa por haci uzo di esaki pa bo plantacion. Uzo pa cu esaki tambe ta limita na un tanki pa cada persona debi cu e awa aki tambe ta cabando poco poco ya cu awa no ta yobiendo.







Di parti di Santa Rosa pa loke ta trata Cria di Bestia nos lo continua pa produci e miho calidad di Cabrito y Carne di puro rasa pa asina por tin bestianan di calidad na momento di bende esaki cu publico y mehora nan rasa den cura. Esaki sigur lo ta un estimulo pa tur esunnan cu kier cria sea ta Cabrito of Carne. Esaki tambe lo yuda na momento di haci un escogencia di ehemplar cu sigur ta sano y bon cuida pa continua cu multiplicacion di tal produccion cu facilmente por yega na un peso adecuado den un periodo mas cortico. Tur esaki ta conta igualmente pa cria di Porco.

Nos "Tienda" chikito cu tin algun articulo pa bestia. Aki bo por haya bakinan pa bestianan bebe awa, Bakinan special pa Galiña, Baki pa Hooi y algun instrumento pa capa, y tambe corta huña di Cabrito of Carne.

Cunucu Chabelito semper su portanan ta habri pa un of otro bishita di nos muchanan y/of tambe scolnan cu ta desea di bin pasa un dia ameno admirando tur e bestianan cu nos tin. Nos seccion di pesca cu ta situa na Centro di Pesca Hadicurari cu semper ta pone e prioridad riba nos piscadonan y nan siguridad riba lama y tur otro asuntonan cu ta resorta nos pesca aki na Aruba. Den un solo palabra bienestar general di nos piscadonan.

esunnan cu no a registra ainda na nos departamento di Santa Rosa tin oportunidad pa haci esaki semper durante ora di oficina. For di 7'or di mainta pa 12'or di merdia y di 1'or di atardi pa 3'or den siman. Pa cualkier informacion adicional por tuma contacto di nos na telefon 585-8102.



Pasa cerca nos y nos ta sigur cu bo lo sali contento cu tur locual nos tin pa ofrece. Santa Rosa semper na bo servicio.❑







Mitsubishi lancer ta dal tras di Pickup







SANTA CRUZ - Diabierna mainta polis y ambulance ta bay na altura di Kibaima pa un accidente. E prome informacion ta indica cu tin persona herida. Central ta dirigi ambulance na e sitio di accidente.
Na e sitio polis ta haya un auto Mitsubishi lancer cu a dal tras di un Pickup. Un dama den e Pickup a resulta herida. Paramedico di ambulance cu tabata na e sitio a trata e dama. ❑

Candela di mondi tabata menasa cas

CUMANA - Diabierna merdia brandweer a haya varios alarma di un candela di mondi entre dos cas na Cumana.
E cas band di pabou tabata core risico mirando con cerca e candela tabata.





Na yegada di brandweer mesora nan a bay den accion pa asina combati e candela cu tabata menasa e cas.❑

Boksmento den cadena dilanti Pacifico Paradera



PRADERA - Diabierna atardi polis ta bay dilanti Pacifico Paradera pa un boksmento den cadena. Pa falta di no regula velocidad e boksmento aki a tuma luga.
Polis ta yega na e sitio y ta haya un Pickup Toyota di dos auto tabata un Suzuki y esun patras di dje tambe un otro Suzuki, e ultimo auto tabata un Honda pero esaki no a haya hopi daño. E autonan cu a sufri mas daño material ta e dos Suzukinan. No tabata tin persona herida. ❑

Evelyn Wever-Croes (MEP):

Griffier mester ta manera un baranca den e lama bruto di parlamento, memey di tur coriente

ORANJESTAD – Parlamento diahuebs ultimo a huramenta e Griffier nobo den persona di Sr. Herman Hek. Sr. Hek no ta un desconoci pa Parlamento mirando cu el a traha eynan den pasado, y despues a traha na Bezwaar Advies Commissie LAR.

Aparte di esey Sr. Hek ta comprometi cu varios actividad den comunidad, y entrante 1 di februari lo ta e Griffier nobo di Parlamento. Lider di Fraccion di MEP Sra. Evelyn Wever-Croes a hiba e siguiente discurso na e ocasion aki:

"Sr. Hek permiti mi sinembargo prome cu mi dirigi mi mes na bo persona pa den nomber di nos fraccion nos gradici Sra. Williams pa e trabou cu el a haci durante di e temporada cu e mester a tuma over di e griffier anterior cu sigur no tabata un tarea facil.

Sr. Hek, bon bini na Parlamento den e funcion di Griffier. E tarea di griffier ta uno dificil, pero no imposibel pa cumpli cun'e. Mi kier compara Parlamento cu un lama. Ta parce mi e comparacion mas miho posibel cu mi por a pensa riba dje. Parlamento ta manera un lama tin biaha bruto, tin biaha calmo, y cu diferente coriente. Y memey den e lama tin un baranca. Y e baranca ta e griffier.

E baranca cu mester t'ey tur ora, firme, stapel, trankil a pesar di tur e coriente nan pasobra ta rond di e baranca ey tur cos ta draai, ta riba e baranca ey nos tur ta conta.



Mi kier felicita bo na prome luga cu bo nombramento, mi ta kere cu bo tin e elementonan cu bo mester tin pa bo por cumpli cu e tarea cu ta compara cu e baranca aki.

Bo tin e conocemento y e experiencia pa ehecuta e trabou cu lo contribui na e tarea aki pero principalmente e firmesa y trankilidad, e baranca cu nos mester den e lama turbulento di Parlamento memey di tur e corientenan.

Mi conoce bo como un persona sumamente dedica y hopi serio, y sigur dispuesto pa brinda asistencia unda cu por y ki ora cu por. Mi ta desea bo hopi exito den e funcion nobo aki, y cu Dios guia bo den e trabou dificil aki"❑

Departamento pa Asuntonan Economico, Comercio y Industria
Prijsnan Maximo

Conforme regulacion ministerial a keda stipula prijsnan maximo di benta pa e siguiente productonan, entrante 16 januari 2016

Articulo/Marca	Contenido	Prijs maximo di benta na e detallista (Afl)	Prijs maximo di benta na e consumidor (Afl)
a. Maismeel:			
FUNCHI FRESKU	Gelezen:		
-geel crudo	40/500 gr.	71,59	1,85
	16/1,5 kg.	65,92	6,49
GOYA	Gelezen:		
-fine corn meal	24/12 oz.	45,02	2,22
	12/24 oz.	43,54	4,29
b. Koffie:			
COLCAFE	Gelezen:		
-sello rojo	10/500 gr.	94,69	11,07
c. Babyvoeding:			
GERBER	Gelezen:		
-2nd. foods van custard	8/2-3.5 oz.	20,58	3,04
-2nd. Foods garden vegetable	8/2-4 oz.	22,88	3,38
-2nd. Foods sweet potato & corn	8/2-4 oz.	22,88	3,38
-2nd. Foods applesauce	12/4 oz.	20,36	2,00
-100% apple juice	24/4 oz.	35,74	1,76
-100% pear juice	24/4 oz.	35,74	1,76
-mixed fruit juice	6/4-4 oz.	35,74	7,04
-pear juice	6/32 oz.	30,22	5,95
d. Margarine:			
BLUE BONNET	Gelezen:		
-spread regular	12/15 oz.	26,21	2,58
-stick	30/16 oz.	68,31	2,68
FLEISCHMANN'S	Gelezen:		
-olive oil table spread	12/11,9 oz.	37,65	3,71
-original table spread	12/11,8 oz.	37,65	3,71
-sleeve table spread	12/12,3 oz.	37,65	3,71
-stick	18/16 oz.	56,77	3,73
e. Eetbareolie:			
MAZOLA	Gelezen:		
-canola	24/16 oz.	99,30	4,67
	12/24 oz.	61,66	5,80
-corn oil	24/16 oz.	99,30	4,67
	9/40 oz.	65,80	8,25
-vegetable oil	12/24 oz.	55,83	5,25
	9/40 oz.	60,46	7,58
OILIO	Gelezen:		
-canola	15/1 ltr.	57,35	4,36
-corn oil	15/1 ltr.	61,11	4,64
	4/3 ltr.	48,89	13,93
-soya	15/1 ltr.	52,02	3,95
	4/3 ltr.	41,61	11,86
f. Melkpoeder:			
KLIM	Gelezen:		
-full cream powder	24/360 gr.	125,92	5,98
	12/800 gr.	125,81	11,95
	6/1600 gr.	119,36	22,68
-instant fort w vit c+fe	24/390 gr.	136,21	6,47
	12/800 gr.	133,79	12,71
	6/1600 gr.	125,88	23,92
	6/2500 gr.	196,70	37,37

Nota: Pa eventual kehonan, fabor tuma contacto telefonico na 5821181 ext. 247.
Proximo publicacion lo tuma lugar dia 30 di jan 2016 Peticion pa aumento di prijs mester wordo entrega prome cu 23 di jan 2016 pa por wordo procesa.

"Cars and Cash" tin un auto mas pa regala



ORANJESTAD - Ora bo pasa dilanti di Stern bo ta wak e auto nobo nobo cu "Cars and Cash", e wega di Raspa Y Gana, ta regala.

Esaki ta e premio mayo di "Cars and Cash", paso bo por gana premionan cash y instantaneo tambe. Na comienso di aña pasa a regala e prome auto, y kisas awo, na comienso di un otro aña nobo, abo por gana e di dos y ultimo, auto nobo nobo.

Con pa gana e Chevrolet Trax LT ta door di cumpra, y raspa, bo ticket di "Cars and Cash", na balor di 5 florin pa cada ticket.

E wega "Cars and Cash" ta obtenibel na cualkier rebendo di weganan di Raspa Y Gana, of caminda cu e logo di Raspa Y Gana ta visibel. Cu e wega aki bo por gana premionan cash tambe. Purba bo suerte awe mes y asina gana sea premio cash of e premio mayo, cual ta e auto nobo nobo, cu solamente 5 florin pa cada ticket.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Corsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla.

Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. ❑

Evelyn Wever-Croes(MEP):

Gabinete Mike Eman tin 338 coordinador riba payroll cu salario di 8 mil florin



SALARIO PROMEDIO DI COORDINADOR:
***8 MIL* FLORIN PA LUNA**

	cantidad	gasto	salario pa persona (average)
Mike Eman	114	9,838,600	86,304
Benny Sievinger	69	6,359,300	92,164
Mike de Meza	37	3,646,300	98,549
Arthur Dowers	36	3,350,500	93,069
Otmar Oduber	24	2,267,500	94,479
Michelle Hooijboer	22	2,753,100	125,141
Alex Schwengle	16	2,019,000	126,188
Paul Croes	13	1,528,700	117,592
Angel Bermudez	7	792,100	113,157
	338	**32,555,100**	**96,317**
		Average salario pa luna : →	***8,026***

ORANJESTAD – Fraccion di MEP ta haciendo tur lo posibel pa informa henter comunidad tocante e presupuesto 2016 di Gabinete Mike Eman. Un di e puntonan cu semper MEP a keda enfoca riba dje ta con ta posibel Gabinete Mike Eman tin asina tanto coordinador den servicio!

Awe nos ta analisa e presupuesto 2016, riba e gastonan di salario di coordinadornan. Cantidad total di coordinador pa 2016, segun e presupuesto cu Mike Eman a manda Parlamento, ta 338. E gastonan total ta 32.5 miyon florin. Esey ta duna un averahe di salario di 8 mil florin pa cada coordinador. Riba e grafico adhunto por mira esaki mas detaya.

Algun ta gana poco menos, algun ta gana poco mas. Pero e averahe ta 8 mil florin pa cada coordinador. Esaki ta un bofta den cara di hopi di nos hobennan cu ta lucha pa caba nan estudio, pero no por haya trabou. Otronan, sin ningun studio, ta yega y gana 8 mil florin pa luna.

Solucion di MEP

MEP ta kere cu prome ministernan mester baha gasto y despues bo por pidi pueblo pa hala faha mara. E plan di MEP ta simpel:

Stap 1: baha e cantidad di minister di 9 pa 7 minister, y bo ta scapa 17 miyon florin

Stap 2: baha e cantidad di coordinador y bo ta scapa 24 miyon florin

Stap 3: baha e gastonan di biahamento, huurmento, propaganda y abogado, y bo ta scapa 9 miyon florin

Asina den 3 stap senciyo, bo ta scapa 50 miyon florin sin cu bo mester bay na pueblo cu mas medida.❑

BON DIA Aruba

Economia di Corsou a crece, mientras cu economia di Sint Maarten a contrae

WILLEMSTAD – Desaroyo economico durante e di tres kwartaal di 2015 tabata diferencia entre Corsou i Sint Maarten. Mientras cu Corsou a registra un expansion modera di 0.3% den produccion real, Sint Maarten a registra un contraccion economico di 0.3% den termino real durante e tercer kwartaal di 2015," di acuerdo cu e presidente di Banco Central di Corsou y Sint Maarten, Dr. Emsley Tromp, den e relato economico di e tercer kwartaal di 2015.

"Ademas, inflacion a baha na tur dos pais, reflehando principalmente e impacto di e bahada den e prijs internacional di crudo," el a agrega, indicando cu inflacion na Sint Maarten tabata 0.0% compara cu 1.9% registra den e aña anterior, mientras cu na Corsou inflacion a cay te na -0.2%, un bahada compara cu e 2.7% registra durante e mesun periodo na 2014.

"E crecemento modera di economia di Corsou durante e tercer kwartaal di 2015 tabata unicamente a consecuencia di un subida di demanda publico. Tanto consumo como inversion publico a contribui na e subida di demanda publico," Tromp a indica. Consumo a crece pa motibo di mas gasto na producto y servicio, mientras cu inversion a subi a consecuencia di construccion di e hospital nobo y mehoracion di e red di caretera di Corsou. "E crecemento den Producto Interno Bruto real a wordo modera, sinembargo, pa un caida den demanda priva cu a wordo causa pa un bahada den consumo priva. E caida den demanda priva a wordo mitigá, sinembargo, pa un aumento den inversion priva. Ademas, demanda netto for di exterior a cay, como cu exportacion di producto y servicio a baha mas cu importacion," el a continua. E crecemento di Producto Interno Bruto di Corsou durante e di tres kwartaal di 2015 tabata principalmente a consecuencia di mas actividad den e sectornan di construccion, industria, i transporte, almasenahe & comunicacion. "Produccion real den e sector di construccion a expande, debi na un subida den tanto inversion priva como publico," el a bisa, agregando cu "un aumento den balor agrega real



na refineria Isla i mas actividad di reparacion di barco a soru pa e expansion den e sector di industria." E sector di transporte, almasenahe & comunicacion a presta bon, danki na un crecemento den tanto transporte aereo como actividadnan den haf.

"E ritmo di crecemento den e sector di restaurant & hotel tabata menos fuerte durante e tercer kwartaal di 2015 compara cu e tercer kwartaal di 2014. Esaki tabata pa motibo cu e aumento den turismo di estadia tabata menos fuerte compara cu e aña anterior, mientras cu turismo Cruzero a cay." Tromp a bisa. "E desaroyo den turismo di estadia tabata resultado di un subida den e cantidad di turista for di Noord Amerika, Europa, y Caribe mitigá pa menos turista di Sur Amerika."

Tromp a splica cu balor agrega real a contrae, sinembargo, den e sectornan di benta por mayor & por detal, servicio financiero, y utilidad. E desaroyo den e sector di benta por mayor & por detal tabata principalmente pa motibo di menos demanda domestico y menos actividad den zona franca, mitigá pa un aumento den gastonan turistico. Actividad den e sector di servicio financiero a cay pa motibo di un contribucion negativo di tanto e sector bancario domestico como e sector financiero internacional, el a bisa.

"Pa loke ta trata financia publico, gobierno di Corsou a registra un surplus riba su presupuesto di NAf.17.1 miyon durante e di tres kwartaal di 2015, esaki ta un mehoracion compara cu e deficit di NAf.0.4 miyon registra den e tercer kwartaal di 2014," el a indica. E surplus aki tabata resultado di un subida den entrada di gobierno, mitigá pa un aumento den gastonan di gobierno. "E subida den entrada di gobierno a wordo causa pa un aumento den tanto entradanan di impuesto como entradanan cu no ta di impuesto. Entradanan di impuesto a subi debi na mas entrada for di Onroerende Zaakbelasting, impuesto riba ganashi, i derecho di importacion, mitigá pa un caida den entrada for di impuesto riba sueldo i entrada for di Omzetbelasting," el a continua. Mientrastanto, e subida den entradanan cu no ta di impuesto tabata consecuencia principalmente di entradanan ricibi den cuadro di e Areglo di Impuesto pa Reino (BRK). Un aumento den transferencia & subsidio combina cu mas gasto na producto & servicio a causa e subida den gastonan di gobierno. Sinembargo, e subida di gastonan di gobierno a wordo modera pa un bahada den gastonan na sueldo y salario.

"Di acuerdo cu calculo di Banco Central, e contraccion economico cu Sint Maarten a registra durante e di tres kwartaal di 2015 por wordo atribui na un bahada den tanto demanda domestico como demanda netto for di exterior," Tromp a splica. "E contribucion negativo di demanda netto for di exterior na Producto Interno Bruto real tabata pa motibo cu e caida den exportacion di producto y servicio a surpasa e bahada den importacion. E caida den demanda domestico tabata debi na menos demanda publico, mitigá pa un subida den demanda priva.

Demanda publico a baha dor di menos consumo y inversion publico. Mientrastanto, demanda priva a subi a consecuencia di un aumento den inversion priva, mientras cu consumo priva a baha."

Di acuerdo cu Banco Central, cifranan disponibel ta indica cu produccion real di Sint Maarten a contrae pa motibo cu e subida den e sectornan di restaurant & hotel y utilidad no por a compensa e bahada den e otro sectornan principal di Sint Maarten. "Actividadnan den e sector di restaurant & hotel a aumenta durante e tercer kwartaal di 2015, aunke e aumento tabata menos fuerte compara cu e tercer kwartaal di 2014. E aumento aki ta refleha un subida den e ocupacion di hotel," Tromp a menciona. "Mientrastanto, turismo crucero si a cay. E desaroyo den turismo Cruzero ta coincidi cu e caida den e cantidad di barconan crucero cu a bishita e haf di Phillipsburg," el a agrega.

Tromp a bisa cu Sint Maarten a sigui enfrenta retonan riba tereno di financia publico durante e tercer kwartaal di 2015, reflehando principalmente e pagonan retrasa cu gobierno tin cu Seguro Social (SZV) y cu fondo di pensioen general di Sint Maarten (APS). Consecuentemente, basa riba recomendacion di CFT, gobierno di Sint Maarten a haya un instruccion di Conseho di Minister di Reino riba 4 di september 2015 pa soluciona e situacion di pago retrasa di e gobierno.

Ademas, Sint Maarten mester tuma e medidanan necesario pa compensa e deficitnan realisa durante di 2010 - 2014 i tambe adapta e presupuesto di 2015 di tal forma cu e ta inclui tur e gastonan relaciona cu e skema di pensioen publico (AOV) y e sistema di salubridad. "Di acuerdo cu cifranan preliminar y calculonan di Banco Central, e deficit riba e cuenta coriente di balansa di pago a subi durante e tercer kwartaal di 2015 compara cu e tercer kwartaal di 2014 pa motibo di un bahada den exportacion netto di producto y servicio y un deteriora di e balansa di entrada," Tromp a splica. E aumento den e deficit riba cuenta coriente a wordo mitiga, sinembargo, pa un subida den transferencia coriente netto. E bahada den exportacion netto di producto y servicio tabata resultado di un caida den exportacion cu a surpasa e bahada den importacion. "Exportacion a cay pa motibo di menos entrada di divisa relaciona cu actividadnan di bunker y menos exportacion pa e companianan den zona franca di Corsou. Entrada di divisa di e sector di turismo tambe a cay como cu turismo crucero a baha tanto na Corsou como na Sint Maarten. Mientrastanto, importacion di crudo a contrae na ambos pais, reflehando e caida drastico den prijs internacional di crudo," el a splica. "Ademas, den e union monetario, importacion di mercancia via di e sector di benta por mayor & por detal, a cay pa motibo di menos demanda domestico. Reserva bruto oficial a cay durante e tercer kwartaal di 2015, como cu financiamento externo y transferencia di capital no tabata suficiente pa cubri e deficit riba e cuenta coriente," Dr. Tromp a conclui.❑

Snechi di Palabra di Dios

E di tres dia tabatin un casamento na Cana di Galilea. Hesus su mama tabata na e casamento.

Nan a combida Hesus tambe hunto cu su discipelnan. Ora cu biña a caba, Hesus su mama a bis'e: "E hendenan no tin mas biña!" Hesus a contest'e: "Señora, kico bo kier pa Mi haci? Mi ora no a yega ainda." Hesus su mama a bisa e sirbidonan: "Haci loke E bisa boso." Ta asina cu e Hudiunan tin nan custumbernan religioso di purificacion; pa e motibo ey tabatin seis tinashi. Cada tinashi por tuma ochenta pa shen liter di awa. Hesus a bisa e sirbidonan: "Yena e tinashinan ey cu awa." Y e sirbidonan a yena nan te na rand. E ora ey el a bisa nan: "Saca poco awa y hiba pa e maestro di ceremonia." Y nan a hiba e awa pa e homber. Ora e maestro di ceremonia a purba e awa cu a cambia bira biña, el a manda yama e bruidegom. E no tabata sa di unda e biña a sali, ma naturalmente e sirbidonan cu a saca e awa, si tabata sa. El a bisa e bruidegom: "Tur hende ta parti e miho biña prome y despues ora e hendenan a bebe basta caba, nan ta parti e biña di menos calidad. Ma abo a warda e miho biña te awo!" Asina Hesus a haci su prome señal milagroso: ey na Cana di Galilea El a mustra su gloria y su discipelnan a kere den dje. Palabra di Señor!

Mensahe

Hopi biaha nos ta mira.

Hesus oranan largo denoracion. Nos ta mir'e activo predicando Dios su mensahe, yudando hende, haci milager….
Evangelio di awe ta conta nos con Hesus a participa den un encuentro social un fiesta di casamento. No por descuida cu Hudiunan den tempo di Hesus a celebra nan fiestanan di matrimonio aproximadamente un siman. Sinembargo pa Hesus no tabata un tempo perdi. Su presencia den un celebracion di matrimonio ta mustra importancia di matrimonio como tambe importancia di comparti cu hende den momentonan festivo. Kisas bo ta busca Dios na ora di problema, pero bo ta exclui E ora di diberticion y fiesta. E kier ta presente pa yuda bo biba esakinan na un manera cristian. Na Cana di Galilea riba intersesion di Mama Maria, Hesus a cambia awa den biña. No ignora intersesion di Mama Maria. E no ta kita nada for di Hesus, sino e ta yuda nos yega cerca dje. Su mensahe ta esaki: "haci tur loke E ta bisa boso". Den cuanto nos ta dispuesto di haci tur loke Hesus ta bisa, nos bida lo bira diferente. Mescos cu Hesus a cambia awa den biña E lo cambia nos bida ordinario den goso y fiesta.

Oracion

Mama Maria! intercede cerca Hesus pa mi matrimonio y mi famia. Pa nos por mantene un amor grandi y puro cu awe a keda expresa cu bon biña den tur momentonan di nos bida. Amen.



Proposito

Haci oracion na ora di encuentro social of actividadnan festivo, pa di e manera aki mustra cu nos ta desea su presencia.❑



Campeonato di Basketball ta sigui durante periodo di Carnaval 62

Aruba Basketball Bond ta invita e fanaticada di Basketball pa e weganan e fin di siman aki cu ta tuma luga na e facilidad di Centro Deportivo Aruba Juniors.

Durante di ABB su Reunion General di Miembresia teni aña pasa 15 December 2015. Tur organisacion presente a vota pa sigui cu e Campeonato 2016 durante periodo di Carnaval 62.

Den E schedule a tene cuenta cu actividadnan di Carnaval 62, lo hunga weganan di tur division diasabra mainta pa asina tur organisacion miembro ricibi un oportunidad pa hunga den Januari.

Aruba Basketball Bond ta pidi tur referee y oficialnan di e wega pa corda asisti na e weganan pasobra sin boso presencia weganan lo no por sigui.





Aruba Jrs. Happy Kids (V)vs Estrella Frico Lions (H)

Despues di e periodo di Carnaval, weganan lo sigui den full swing riba dianan normal cu ta custuma di hunga.

E schedule pa cu e weekend aki ta e siguiente. Y e weganan tur lo ta riba diasabra na Aruba Juniors.

10:00am Division Mini

11:00am Division Mini
Stealers Basketball (V) vs Estrella Frico Warriors (H)

12:30pm Divishon Passerell
Echotech Stealers Basketball (V) vs Aruba Jrs. Pirates (H)

1:30pm Division Cadet

Estrella Frico (V) Vs Aruba Jrs. Cadet (H)

Aruba Basketball Bond ta spera e fanaticada masal na e weganan aki pa nos por sigui apoya e deporte di basketball pa e sigui bay dilanti! ❑



Resultado di prome rond torneo di schaak "Arubabank Chess Tournament"

Ayera nochi a tuma luga e prome rond di torneo di ajedrez "Arubabank Chess Tournament"

E torneo aki, den pasado tawata nos Campeonato di club. Desde e aña aki, esaki ta wordo gesponsor pa Aruba bank, y nos a cambia su nomber pa "ArubaBank Chess Tournament".

Esaki lo bira nos prome torneo di aña.
Den April, nos lo tin un torneo nobo pa e Campeonato absoluto di Aruba. Esaki lo bira un torneo valido pa Rating Internacional di FIDE y nos lo limita e participante na e miho 10 hungadonan di Aruba. Esaki lo wordo hunga den 2 weekend, unda tur hungado lo topa otro un biaha. Mas informacion lo wordo duna mas despues.

E prome anochi, a presenta 10 hungado pa e prome rond di ArubaBank Chess Tournament. Nos ta sperando otro siman mas hungado. Hungadonan cu a haya nan stroba ayera nochi, por participa ainda na e torneo aki.
Resultado di e prome rond ta como lo siguiente
Na mesa 1, Mark Bueno a enfrenta Alvin Howell. Mark a gana.
Mesa 2, Angelo Franken a hunga cu Jose (Chelo) Pesqueira. Chelo a haya bentaha y a kere cu e lo bay gana facil. Pero Angelo a logra di complica e wega y Chelo no a haya e hugadanan correcto pa trece su punto aden. Den preta di tempo, Angelo a logra di haya un tabla pa motibo di forsa ripiticion di e hugadanan.
Mesa 3, Octavio Croes a gana di Enrique Jacopucci. Mesa 4, Ramon Mas a perde di e hoben Daniel Diaz Junior.
Mesa 5, Randy Tromp a gana di Monica Bremo.
Otro siman diahuebs (21 Januari) pa 08:00pm di nos club na Nieuwstraat 11, lo enfrenta otro:
Daniel Diaz Junior contra Mark Bueno, Randy Tromp contra Octavio Croes, Jose Pesqueria contra Alvin Howell, Enrique Jacopucci contra Angelo Franken y Monica Bremo contra Ramon Mas.

Fechanan cu e torneo Arubabank Chess Tournament ta wordo hunga ta:
14 Januari, 21 Januari, 28 Januari, 4 Februari, 11 Februari, 18 Februari y 25 di Februari.
Dia 3 di Maart tin entregamento di premio y Clausura di e torneo aki.

Tur partida y e entregamento di premio lo tuma luga den nos clubhouse na Nieuwstraat 11, Oranjestad).❑

"Derby di Capital" RCA versus Riverplate, despues cu RCA ta gana Nacional

SOLITO - E tricolornan di Solito RCA "Big Wheel Lottery powered by Powerade & KFC" ta saca un spinia, diaranson anochi den CDGPT, ora nan vence Nacional/Washington 2-0.

Bunita combinacion entre Gomez, Santos y Melchor ta culmina den un tremendo gol di Jeanpierre van den Linden y un tiro fuerte bon coloca ta resulta den un golazo di Steven Melchor pa e 2-0. Halftime a bay a den 0-0 cu RCA dominando completamente. Na otro banda, diahuebs anochi, River ta gana La Fama 2-1 y asina e semifinal ta bira uno cayente unda e dos ekipo nan di Oranjestad lo bataya otro pa un puesto den final di Copa Betico.

Den e wega contra Nacional, RCA a ranca sali cu Juan David Maestre den gol, despues di casi 4 aña di ausencia.

Liña di defensa Roberto Paesch, Ale Aparicio, Nathan Lo-a-nioe, Miguel Gonzalez. Den medio campo Erik Santos, Jeanluc Bergen, Jeamirr Howell Brokke, Steven Melchor y atakantenan "e benjamin" Jeanpierre van den Linden y Ronald Gomez. E cambionan tawata Joeward Hogenbergen, hoben Ronaldo Martinez y Alex Hassell.



RCA ta invita su fanaticada pa ban yega stadion na Dakota, CDGPT, diahuebs awor 21 di januari pa apoya nos ekipo cu lo ta busca di otro final Copa Betico.

Tambe Directiva ta invita un y tur diasabra awo for di 8:30'am na RCA Arena unda "RCA Deportivo" lo topa "Estrella" den tur categoria Lifida, y RCA lo topa Britannia tambe den tur categoria Lifida. Pa esunnan cu ainda ta desea cumpra e jersey original di RCA, por pasa na "The Athletes Foot" ❑

Aniversario na Giselle Department Store







Dia 2 di Januari Giselle Department Store tabatin 2 aniversario Sharina Figaroa a haci 25 aña trahando como cahera y Gisela Arends a haci 10 aña como controller oficialmente pasobra tur dos na edad masha jong a traha como part-timer.

E celebracion a tuma luga na KowLoon Restaurant unda nan a haya nan envelop, flor y regalo. Giselle Department Store ta desea nan hopi aña mas hunto cu e empresa.





Seferino Tromp:

Invitacion pa oracion diasabra awor

Grupo di oracion Catolico "The Voice of Jesus" kier haci un invitacion na tur hende y na tur e fielnan di La Birgen di Gracia di Aruba y di Hesus nos Amigo y Salbador, pa asisti diasabra awor dia 16 di Januari 2016 pa 8.00 di anochi riba e tereno bendiciona na Koyari.

Pa e diasabra aki, Vidente Valerie lo ta presente y e lo bay papia tocante di un topico hopi importante.

Tambe lo bay tin reflexion di Bijbel, oracion di Santo Rosario y cantonan.
Tur hende ta cordialmente invita.

Cuerpo Policial a reconoce su miho empleadonan den 2015



ORANJESTAD- Den un reunion di Mando Policial luna pasa a dicidi pa reconoce di cada departamento di Cuerpo Policial un maximo di tres empleado ehemplar cu a sobresali den nan trabou durante aña 2015.

E departamento di "Divisie Bedrijfsvoering" a prepara criterionan special cu empleadonan mester a cumpli cun'e pa por bini na remarca pa ricibi un reconocimento pa nan bon trabou.



E criterionan a varia for di e esfuerso extraordinario den cumplimento di e funcion di e persona (going the extra mile); trato cu respet na otronan; tuma e tempo pa puntra si no ta compronde algo; no tin ausencia inexplicabel o ilegal na trabou.

Cu e criterionan aki e diferente hefenan di e ekiponan den e departamento di Divisie Bedrijfsvoering a propone den total 4 empleado. A revisa e proposicionnan presenta y durante un reunion na Mando Policial a presente e seleccion final cu a conta cu dos empleado ehemplar cu ta ricibi reconocemento pa nan trabou excepcional.



A invita e dos empleadonan aki di "Divisie Bedrijfsvoering" pa ricibi nan reconocimento for di man di Altocomisario suplente, Irma Gordon.

E empleadonan reconoci pa nan trabou den aña 2015 tabata L. Dubero-Bislip, trahando na Bureau Financiele Zaken y C. Seraus-Themen, trahando na Bureau Facilitaire Zaken. Presente na e ocasion tabata Hefe interino di Algemene Politie Diensten, Eric Soemers y Hefe interino di Divisie Bedrijfsvoering, esta Errol Zebeda.

Divisie Bedrijfsvoering ta e departamento den Cuerpo Policial consistiendo di Bureau Financiele Zaken, Bureau ICT, Bureau Personeel & Organisatie, Bureau Facilitaire Zaken, Bureau di Documentacion y STC Balashi (garashi di Polis). ❑

BON DIA Aruba

Hiddink a bisa cu Chelsea ta den lucha pa evita relegacion





LONDON (AP) – Manager di Chelsea, Guus Hiddink a menciona un palabra cu nunca antes a scucha den Chelsea di era den Premier Leagea: Relegacion.

Ora a puntr'e diabierna si Chelsea ta den un lucha pa evita relegacion, Hiddink a bisa: "E ta un realidad."

Chelsea cu a kita Jose Mourinho luna pasa, ta 6 punto riba e zona di relegacion, na di 14 luga, cu weganan contra Everton y Arsenal ta sigui.

Hiddink a bisa cu ora el a reemplasa Mourinho, nan tabata un punto di e liña, y awo nan tin un tiki mas espacio pa hala rosea.

Chelsea a relega na 1988 pero a bolbe bek di biaha den Premier. Un team nunca a wordo relega di biaha despues di a gana Premier League.

Mientrastanto tanto Chelsea como West Bromwich Albion a wordo acusa pa Asociacion di Futbol Ingles diabierna, di no controla nan hungadonan den e wega cu a keda empata na 2 di diaranson.❏

Pele recuperando despues di operacion corectivo na heup



SAO PAULO, Brazil (AP) – Vocero pa Pele a bisa cu e leyenda di futbol Brasilero ta recuperando di un operacion corectivo na su heup cu a tuma luga recientemente na New York City.

Joese Fornos Rodrigues a bisa na telefon, cu Pele di 75 aña a wordo opera dia 3 di december ultimo, na un hospital pa operacion special na New York City.

El a bisa cu Pele a sali di hospital dia 7 di december ultimo y ta tumando sesionnan di terapia na New York, caminda e ta pasando tempo cu su yiu muhe y nietanan. E ta programa pa bolbe Brazil otro siman.

Rodrigues a bisa cu e operacion tabata pa corigi parti di un prosthesis di heup cu el a haa na 2012.

Aña pasa, Pele tabatin operacion na su lomba, pa un nervio cu tabata wordo primi y tambe a opera su prostaat. Na 2014 el a haya tratamento pa un infeccion na blaas despues di a opera pa piedra na riñon. ❏

Spartak Moscow a haya boet pa tiramento di bacoba durante wega di KHL

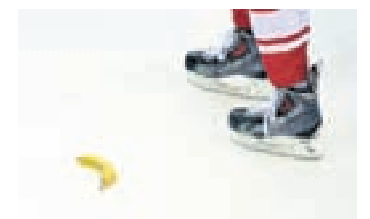


MOSCU (AP) – Spartak Moscow a haya un boet pa comportacion racista di nan fanaticonan, despues cu a tira bacoba durante un wega.

A tira 2 banana di e publico despues cu Spartak Moscow a perde 4-1 contra e club di Croatia Medvescak Zagreb diaranson, media Ruso a reporta. E bacobanan tabata aparentemente dirigi riba e hungado di Medvescak, Edwin Hedberg, kende ta color scur.

Kontinental Hockey Leagea a duna Spartak un multa di $9 mil diahuebs, y a adverti nan seriamente tocante e conducta di su fanaticonan den futuro.

"E liga ta enfatisa cu cualkier infraccion den contexto racial, etnico of internacional, ta inaceptabel y tambe ta pidi pa comportacion civil y corecto di e fanaticonan" KHL a bisa.



Director di comunicacion di Medvescak, Ranko Vucinic a bisa AP diahuebs cu e club ta condena e abuso di Hedberg, pero a mira e abuso como un incidente isola, cu no ta representa e cultura di hockey Ruso.

Maneho di Spartak a bisa cu cualkier fanatico envolvi den e incidente lo wordo prohibi di asisti e weganan, y cu nan a entrega video di e incidente pa autoridadnan.

Polis di Moscu ta investigando, pero no tin reporte di niun aresto.❏

CLASIFICADO

en cooperashon cu ARUBAdeal.com One happy marketplace



Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Pone clasificado den e secshon aki?

Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login

Completamente gratis!

Mucha

Ta bende bunita carseat , Infanti , pa motibo di biahe , den bon condicion , e ta bin cu su carseat , prijs normal 1200 fl ! | Afl. 300.00 | Tel. 5654656 | Quick Code: 016332 |

Mi tin un stoel pa baby pa auto Pa mas informacion yama o whtsap e tin cu bay e prijs ta discutibel | Afl. 150.00 | Tel. 5662540 |Quick Code: 017274 |

Residencia

Cas pa Huur termino largo| A mi ta busca cas pa huur 3 o 2 camber, a mi ta prefera sector Tanki Leendert, Tanki Flip o Paradera, maximo 2000 florin pa luna. | O.b.o. | Tel. 5929958 | Quick Code: 017505

Ta Huur apartamento di 1 camber | Ta Huur un hopi bon apartamento, cerca di playa, bon bario, di 1 camber, 1 baño, sala y cushina cu tur cos aden, full muebla. Bon situa cla pa drenta. Mas info. 564 0654. Afl. 1200. | Afl. 1200.00 | Tel. 564 0654 | Quick Code: 017389 |

Cas & Decoracion

Mi ta bende comedor den bon estado watp 7423379 | Afl. 1200.00 | Tel. 7423379 | Quick Code: 016609 |

Ta bende un bunita set di sala di bambu | Ta bende un bunita set di sala di bambu. E ta consisti di un sofa , 2 stoel y un mesa cu su top di glas. Pa informacion yama 5922443 | Afl. 500.00 | Tel. +2975931292 | Quick Code: 017319 |

Auto & Acesorio

Ta buscando Toyota corona 2001 headlight banda drechi | ta buscando toyota corona 2001 headlight banda drechi. | Tel. 5688747 | Quick Code: 016753 |

Ta bende un toyota corolla 2001. | Mi ta bende toyota 2001 den top condicion, tur cos ta traha. Interesa por yama of app mi anytime na 7403088.e prijs ta discutibel... | Afl. 6500.00 | Tel. 7403088 | Quick Code: 017512 |

Ta bende toyota corolla | Ta bende un toyota 20 valve turbo full ekipa motor update cla pa careda di palo marga e ta riba un bon ganga awo prijs normal 13 mil por yama 5867709 | Afl. 8000.00 | Tel. 5921159 | Quick Code: 016778 |

Ta bende piesa na un bon prijs | Surtido pieza nobo y duradero pa brake, motor, front end pa auto Mericano GM/FORD aña '60 te cu '80, hopi uza na Cuba y Venezuela. Telefon: 584-5242 | Ganga | Tel. 5845242 | Quick Code: 017495 |

Ta bende un Hyundai Elantra den super bon condicion. | Ta bende un hyundai elantra, bouwjaar 2008. Full ekipa Turbo Diesel den super bon condicion. Pa mas info. 5929441 | Afl. 15500.00 | Tel. 5929441 | Quick Code: 017509 |

Macriem | Bendiendo macriem nobo nobo den su caha 8 Bold | Afl. 1100.00 | Tel. 7324040 | Quick Code: 016781

Computer & Telecomunicacion

iPhone 6 64GB space gray bon condicion | iPhone 6 64GB bon condicion, tin un screen protector instala i tin kaft. Screen ta den bon condicion y niun rasca. Ta bin cu charger i earphones original. Yama of whatsapp 5942890 | Afl. 1000.00 | Tel. 5942890 | Quick Code: 017400 |

Macbook intel core duo | interesado yama 7487799 | Afl. 526.00 | | Miguel Rodríguez | pixeladaseg@gmail.com | Quick Code: 017415 |

Ta bende 4 kaft di iphone 4 | Mi ta bende 4 kaft di iphone 4 nan ta nobo nobo Pa mas informacion yama o whatsap mi | Afl. 10.00 | Tel. 5662540 | veronica | sabrinababy8@live.nl | Quick Code: 016573 |

Brommer & Bicicleta PennyBoard | Mi ta bendiendo un pennyboard , un par di biaha so uza , e ta den bon condicion , pa mas info yama/whatsapp na 5605494 | Afl. 100.00 | Tel. 5605494 | Quick Code: 017401 |

Producto Blanco & Electronica

Ta bende un airco inverter | mi ta bende un airco lg 18000 btu inverter 220 v pa 1000 florin obo | Afl. 1000.00 | Tel. 6600855 | Quick Code: 017493 |

TV Sharp Aquous 60 inch | Ta bende un TV Sharp Aquous 60 inch, 3 aña bieu, ta haya esey cu su tv stand. Solamente Afl 1200,- O.B.O. yama of app 5942578 | Afl. 1200.00 | Tel. 5942578 | Quick Code: 017418 |

Boto & Deporte Nautico Ta bende Boto di 14 pia cu su trailer e boto aña 2011 masha poco uza practicamente nobo nobo, tin un motor honda 50Hp 4 stroke nobo riba dje recien poni. E ta completo tin su vest nan, bildge pump, luz. yega bay lama | Afl. 23500.00 | Tel. 746-2115

Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina www.arubadeal.com y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant.❏

Dr. Chucho:

Arogancia, di unda e actitud aki ta bini?

Dicon un hende mester ta arogante? Kico ta causa arogancia? Kico ta e diferencia den arogancia y confiansa den bo mes? Con ta atende cu un persona arogante? Nos tur lo mester a yega di topa un persona cu tin un actitud arogante. Un persona cu kier sa cu semper e tin rason, e kier sa cu semper e sa tur cos of e ta kere cu e por haci tur cos miho cu tur otro hende.

Esaki ta caracteristicanan di un persona arogante. Hopi chens cu e persona aki ta kere cu e no ta arogante, sino mas bien e tin confiansa den su mes. Sinembargo tin un diferencia grandi den e 2 actitudnan aki.

Ki ora un hende ta haya confiansa den su mes?

E ta masha facil. Laga nos cu e por ehempel bulamento di cabuya. Si mi pidi bo aworaki pa bula cabuya 1000 biaha pa mi, lo bo ta duda den bo mes. Kisas bo por, kisas bo no por, paso nunca bo no a yega di haci esey. Na momento cu bo a bay purba, bo a yega 25 so, y ya caba bo ta lenga afo.
Mi puntra un otro persona pa haci esey, pero e persona aki tin custumber di bula cabuya 2000 biaha pa dia. Pues 1000 biaha ta "cuki" pe. E ta yega cu e cabuya ey, cuminsa bula, te bisa un "versje" tambe mientras e ta bulando.

Kico esey kiermen? Cu mas tanto biaha bo haci algo, mas confiansa bo ta haya den bo mes, cu bo por haci esey, y cu bo por haci esey bon, paso bo tin custumber di haci esey. E ta bira algo normal pa bo.

Awor kico ta pasa na momento cu ta abo so por bula cabuya 1000 biaha. Tur sobra hende cu a bay purba bula cabuya nan tur ta cansa te dal abou prome cu nan yega 100. Posei ta duna bo un sintimento di superioridad.

Esey ta pasa mescos den un persona cu por haci negoshi. E ta lanta un compania y haci esey un exito caminda cu mayoria otro persona ta faya y fracasa. E persona ey cu si a logra ta haya un sintimento di superioridad. E persona aki ta bira arogante na momento cu e ta pensa cu e ta invencibel of no sensibel. Den cierto situacionnan nan por pensa cu nan ta ireemplasabel, paso e loke nan ta haci ey, ta nan so por haci esey.

Unda e diferencia ta sinta?
Un persona cu tin confiansa den su mes lo no tin problema pa mustra otro persona con el a logra of yuda otro persona pa nan tambe por logra. Esaki ta debi cu e no tin e necesidad pa keda e unico persona cu por. Sinembargo e persona arogante si. Dicon? Na momento cu e persona aki a logra algo cu poco persona a logra, e ta cuminsa uza esaki pa tapa su debilidad.

Tur hende tin debilidad, solamente tin hende ta sconde nan pa motibo cu nan ta sinti nan mes perdi si otro hende haya sa kico nan debilidad ta. Pues e persona arogante aki basicamente tin un sintimento di inferioridad y e ta uza e arogancia pa tapa su debilidad.

Ta mas cu claro e ora ey cu e persona aki lo no kier yuda niun hende pa logra mescos cu el a logra, paso esey lo kita e bentaha cu e tin riba hende. Den cierto situacionnan tambe e persona arogante aki por bira masha insigur y defensivo na momento cu e ripara cu tin un of mas persona cu por haci mes bon of mas miho e loke e ta kere cu ta nan so por haci.

Religion y arogancia
Un di e cosnan cu mas ta mustra arogancia ta religion. Mayoria religion ta kere cu nan ta superior na e otro. Esaki ta basicamente un malesa religioso y ta bay totalmente contra di loke Dios realmente ta para pe. Paso si di berdad bo ta kere y ta practica palabra di Dios, lo bo no ta sinti bo superior na niun hende di ningun forma.

Con pa atende cu un persona arogante?

Si bo sa dicon e persona aki ta arogante, ta bira mas facil pa bo atende cu ne. Un persona arogante kier pa bo trata e como un persona importante debi cu e ta kere cu ta e so por haci cierto cos of tur cos.

Pues si bo kier crea un relacion di pas cu un persona asina, bo tin cu mustra e persona cu e ta importante, y e lo respeta bo. Si bo ke pone un persona arogante su cabes saca huma, bo tin cu ignora e persona y mustra e cu pa bo e ta un persona mescos cu cualkier otro persona.

Bo mes por compronde cu e actitud di un persona arogante ta pone cu hopi hende no ta gusta e persona. Niun hende no gusta un persona cu kier sa e ta superior na otro. Pues na momento cu bo ta mustra e persona arogante cu e ta importante, tin chens cu sobra personanan lo no gusta bo tampoco. Pues ta bon pa bo splica nan dicon bo tin tal actitud cu e persona en cuestion.

Na momento cu bo tin un bon relacion cu e persona arogante, ta mas facil tambe pa bo descubri su debilidad(nan), y asina bo por yuda e persona tambe door di mustra e persona cu tur hende tin nan debilidad pues no ta necesario sconde di bo y menos tapa e cu arogancia.

Con bo ta controla bo punto fuerte sin cu e mester bira arogancia?

E ta simpel. Manera e dicho mes ta bisa "Sucu no sa gaba su mes." Si bo ta bon den algo, bo no mester mustra hende cu bo ta bon. Hende mes lo mira cu bo ta bon.

Si bo tin un auto nechi ta core por ehempel, bo no mester cana papia tur caminda con nechi y luhoso bo auto ta. Hende mes lo bin ripara cu bo tin un bunita auto, y laga esey keda na nan pa duna bo un compliment si berdad nan ta haya e auto bunita. Si bo keda simpel y humilde, hende lo trata bo tambe como persona simpel y humilde.❑

Salud nos ta bisa na ora di dal un bitter, ta dicon ta bisa 'Salud' ora un hende

Niun hende no ta bisa nada ora un persona tosa. Dicon e nister si ta ricibi un reaccion? E custumber di desea un persona salud of bendicion despues di nister, ta origina di siglo 6 na Europa den temporada di e epidemia di plaga. Nister tabata un di e sintomanan di e plaga y personanan cu tabata infecta por a keda identifica pa medio di esaki. Como e persona infecta lo bay fayece, Papa Gregorio Magno a instrui tur hende pa cuminsa bendiciona e persona cu nister. E ta un manera pa desea e persona tur cos bon despues di su morto.



Algun siglonan despues, a bini cu e creencia cu ora un persona nister, su alma ta sali for di bo curpa via di su nanishi. Dor di bisa "Bendicion", ta evita cu diabel ta coy e persona su alma bay cun'e.
Tabata tin tambe e creencia cu na momento cu nister, e persona su curason ta para un rato, bisando e persona "Bendicion" ta un manera pa desea bon bini bek na bida.

Segun añanan a pasa y e mundo di medicina a desaroya, tur hende ta na altura cu un nister no ta nifica cu e persona tin un plaga y cu e ta bay fayece.
Mediconan a conclui cu un nister ta conecta cu un alergia, verkoud of den hopi caso un simpel holo fuerte por pone un persona nister. P'esey "salud", "gezondheid" etcetera a bira e reaccion comun despues cu un persona nister.❑





Dr. Chucho:

E balor di un banco genetico

Hende ta spaar placa na banco, pa casonan di emergencia. Banconan genetico ta sirbi un proposito similar pa cunukeronan y cientificonan cu ta traha pa conserva mata y bestianan straño. Investigadonan of cunukeronan por saca muestranan di e banconan genetico aki, pa yuda reconstrui populacionnan di variedad matanan straño y rasanan di bestianan, of pa yuda aumenta e diversidad den e especienan.



Banconan genetico ta preserva cel of organismonan cu tin un variante no usual di gene, genenan cu un caracteristica special. Despues, e genenan aki lo por ta util ora cu tin un epidemia di cierto malesa, ora cu tin cambio di clima of ora otro factornan ta menasa e existencia di mata of bestianan. Cunukeronan por uza depositonan na e banconan aki, cel of tehido, pa restaura diversidad genetico of pa purba introduci cierto caracteristica di un otro rasa of variedad.

Algun banco di genetico tin miyones of hasta biyones di simia di mata. Un ehempel: Svalbard Global Seed Vault. E ta situa bou tera riba un isla panort di Noruega. San Diego Institute for Conservation Research tin un otro proyecto asina, cu yama Frozen Zoo.

Su coleccion ta inclui celnan di miles di parha, reptiel, mamifero, amfibio y pisca. E celnan ta warda, por sea caso un dia mester yuda reconstrui populacionnan di especienan den peliger di extincion.

Smithsonian y SVF Biodiversity Preservation Project na Merca ta vries sperma y embrio di parhanan cu no ta comun y di bestianan domestico. U.S. Departmento of Africulture's Agricultural Research Service (ARS) tin un programa mas grandi ainda. E tin casi un miyon muestra di sperma, sanger y embrio di tanto especienan cu no ta comun y esunnan cu ta comun. Un coleccion asina ta sirbi como bek up pa industria di cria Mericano, Harvey Blackburn a splica. E ta un specialista den genetica di bestia, cu tambe ta maneha National Animal Germplasm Preservation Program na un laboratorio di ARS na Fort Collins, Colorado.



Proceso

Banconan genetico ta uza temperatura abou pa stop actividad kimico y biologico cu lo por kibra algun cel. Algun banco ta vries material di nitrogeno likido na -196° Celsius. E proceso di vries aki ta reemplasa awa den e celnan cu otro likido, manera glycerol. E likido ta minimalisa e desaroyo di cristalnan di ijs. E cristalnan ey lo por causa daño na e murayanan di e cel. Despues, durante e proceso di dirti, biologonan lo kita e glycerol pa pone e awa bek na e celnan.

Vries y dirtimento di celnan mester wordo haci lihe y cu cuidou, pa e material keda bon despues cu keinta esey bek. Pero algun material ta rekeri cuido special.

Sperma di galiña y otro sorto di parha, por ehempel, no ta sobrevivi e proceso di vries y dirti, mesun bon cu sperma di baca of otro mamifero. Biologia di parha ta splica parcialmente dicon, segun Julie Long, un fisiologo, cu ta studia reproduccion di bestia na laboratorio di ARS na Beltsville, Md.

Tambe e forma di a material cu a vries por afecta con bon e ta sobrevivi e proceso di vries. Sperma di parha ta parce un pida repi.

E forma ey ta haci'e mas fragil cu sperma di mayoria mamifero, cual ta contene un cabes rondo y un rabo largo y flaco.

Pero Long y otro investigadonan ta trahando pa haci sperma di parha mas resistente.

E likido den cua ta warda e material tambe ta importante. Por ehempel, vriesmento ta kita algo kimico di e membrana cu ta rondona e cel di sperma di e parha. E componente ey tabata importante.

Nan a yuda e cel di sperma reconoce un webo. Añadiendo cierto sucu na e likido den cua ta warda e sperma di parha, lo por reemplasa algun kimico perdi, Long a bisa. Cambiando e likido pa proteha y vries e, lo por mehora e cel di sperma di sobrevivencia y fertilidad.

Futuro

Banconan genetico ta un bek up pa futuro, pero ya nan a proba cu nan ta util. Na 2004 por ehempel, SVF a tuma un embrio cu a vries di un bestia no comun, un Tennessee Fainting Goat y a implanta esey den un Nubian Goat, cu ta mas comun.
E trabou ey a produci Chip, cu ta conoci como Chocolate Chip. Chip a proba cu e proceso lo por traha, y awo e ta un simbolo di speransa pa especienan straño.❑

Gobierno no ta haci nada cu rapport di subsidio alarmante



WILLEMSTAD – Otorgamento di subsidio na fundacion ta basa riba capricho y metemento politico y gasto general ta subi enormemente. Esaki ta para den un rapport cu for di 30 di september 2014 ta den cashi.

Un promedio di mas cu mita di tur subsidio 55 porshento ta gasta na gastonan di personal di fundacionnan, ta sali for di e rapport. Gobierno no sa bon ta cua servicionan ta cumpra y tin un coincidencia parcial grandi di fundacionnan cu ta suministra e mesun servicionan. Ambtenaarnan di contacto cu ta amigo ademas ta prolonga subsidionan automaticamente sin cu e fundacionnan a duna cuenta y rason.

Diseñonan

Ta conclusionnan pisa den e rapport cu a traha bou di ordo di Conseho di Minister (RvM) den cuadro di e trayecto di economisacion. "Tabatin bon motibo pa haci e estudio aki, tabatin suposicion cu tabatin hopi cos di drecha. Esaki no ta algo di ultimo añanan, sino di diseñonan. E rapport a confirma e suposicionnan", minister di Financia José Jardim ta laga sa.

Riba 26 di november 2014 RvM a delibera tocante e rapport pa prome be i riba 18 di februari y 11 y 25 di maart aña pasa trato di e rapport tabata riba agenda. Un documento di decision cu a traha pa motibo di e rapport na april di aña pasa, nunca mas no a introduci den un reunion. Ademas minister di Desaroyo Social Ruthmilla Larmonie Cecilia, cu mayoria di e fundacionnan ta cay bou di dje, ta bisa cu e no conoce e rapport. "Den e temporada ey mi a caba di haya mi nombramento como minister"e ta splica.

Eficiente

E trato di e documento awor ta planea pa fin di januari, casi nuebe luna mas laat. Pakico a tarda asina largo Jardim no por bisa. E ta confirma si cu algo mester cambia lihe. "Ta berdad cu tin hopi placa ta bay e fundacionnan. Si bo wak financia di gobierno no tin falta di placa, ta mas e pregunta con eficiente ta uza e placa. Nos mester pone prioridad y no busca fondo extra ora bini un maneho nobo, pero wak ta unda tabatin gastamento."

For di e investigacion a bin sali cu algun fundacion tin poco conocemento. "No ta tur fundacion ta dispone di e bon of suficiente conocemento y habilidad. Hopi bia miembro di directiva ta pasiona riba e tereno caminda nan ta ofrece producto of servicio, pero esey no ke men cu nan tin tino tambe di financia, directiva y maneho", tin para den e rapport.

Influencia y presion

Un di e dies obstaculonan interno di den e rapport ta e relacion politico ora di otorgamento . "E minister ta responsabel pa e firmamento di e decreto ministerial cu cua ta otorga e subsidio. E echo cu e minister ta firma ta habri porta na scref pa eherce influencia y presion." Prolongacion automatico di e subsidio hopi biaha ta pa motibo di e proceso complica pa termina un relacion y e laso estrecho cu ta crece entre e instancia y e ambtenaar di contacto, ta conclui den e rapport. "Esaki ke men tambe cu no ta tur ora ta ehecuta un evaluacion critico uzando exigencianan cualitativo y cuantitativo di e producto of di e alcance di e resultadonan desea of no."

Cuadro

Jardim ta enfatisa cu ta traha na e cuadronan di maneho caba, pa asina bira cla ta kico gobierno ta cumpra cerca e diferente fundacionnan e na kico ta saca placa. Tambe mester bini normacion pa gasto general.❑

Turismo crucero di Boneiro ta cosecha entrada di su inversionnan



KRALENDIJK - A genera un total di US$9.4 miyon dolor cu turismo crucero a gasta durante e aña 2014/2015.

E analisis Cruzero Caribense conduci pa e compania di investigacion cientifico BREA (Business Research & Economic Advisors) cu base na Merca, ta revela cu turismo Cruzero a gasta un total di $9.4 miyon na Boneiro durante e aña Cruzero 2014/2015. E analisis a wordo conduci den categorianan manera; excursionnan na tera, transporte, hoya, paña, cuminda y bebida, artesania local etc. E analisis ta mustra cu pasaheronan Cruzero ta hopi satisfecho cu nan bishita na Boneiro, dunando un score averahe di 7.6 i un 7.0 pa cu e bishita a cumpli cu nan expectativa.

E tournan cu guia a haya e score di mas halto di tur e atributonan di bishita cu un score averahe di 8.4, esaki ta indica cu e pasaheronan tabata hopi satisfecho cu e excursionnan na tera di e isla. E pasaheronan crucero tambe tabata hopi satisfecho cu e organisacion na momento di yegada cu un score di 7.6 mientras cu taxi y transporte local a haya un 7.4, interaccion cu residentenan y empleadonan di pacus tabata positivo cu un score di 8.3 pa amabilidad di residentenan y cortesia di empleadonan cu un score di 8.1. Pasaheronan tabata hopi satisfecho cu e totalidad di experencia di compra cu un score di 7.0, pero menos satisfecho cu e variedad di compra cu un score di 6.4 y e prijs den su totalidad di 6.8.

Basa riba e datonan cu Tourism Corporation Bonaire a colecta, ta resulta cu durante e aña Cruzero 2014/2015 a yega 181,830 pasahero Cruzero na bordo di barconan Cruzero. Di esakinan, un promedio di 81 porshento (81%) a desembarca y bishita Boneiro.

Uzando datonan adicional suministra pa Turismo Corporacion Bonaire ta resulta cu 47.275 miembro di tripulacion tabata na bordo di e barconan Cruzero y cu 37 porshento (37%) a desembarca y bishita e destinacion.❑

Demanda di 12 aña pa asesinato pa motibo di discusion di boxeo

WILLEMSTAD -- Fiscal exigi un castigo di prizon di 12 aña awe mainta pa e homber M. "Piet" M. (46) pa su culpabilidad den morto di Sharlon "Chulo" Martis dia 3 di mei 2015. Fiscal a haya homicidio proba.

Den e marduga di 2 pa 3 di mei 2015 a surgi un pleito entre e dos amigonan den Den Helderstraat. Ambos tabata bou di influencia di alcohol.



E pleito a sali for di man y a resulta den morto di "Chulo" Martis. Varios persona tabata testigo di e suceso. E tiro den area di curason di e victima a causa daño y sangramento interno cu a causa su morto.

E discusion a tuma luga despues di un partido di boxeo.

Esposa di e defunto a entrega den Corte un demanda pa daño perhuicio. Veredicto den e caso aki ta programa pa aki 2 siman.❑

Corsou ta score atrobe cu e premio pa e tent di mas imaginacion na NY Times Travel Show



WILLEMSTAD -- Oficina di Turismo di Corsou (CTB) a laga miles di e personanan di New York cu tabata presente na e New York Times Travel Show keda fascina cu e 360 grado experencia virtual di nos brug Emma. E New York Times Travel Show a tuma luga di 8 pa 10 di januari ultimo na Jacob K. Javits Center na New York City.

New York Times Travel Show ta e evento di biahe mas grandi di comercio y consumido na Nort Amerika cu ta conta cu participacion di 500 tent for di mas di 150 pais. Banda di descuentonan y ofertanan special, e show ta ofrece seminarionan educativo y entretenimento bibo pa famianan, personanan individual, parehanan y esunnan di mas edad. Corsou su participacion na e show tabata e oportunidad perfecto pa ta dilanti di mas di 6000 profesional den aria di comercio, mas di 600 profesional di media y mas di 15.000 consumido for di e aria di tri-state.

E aña aki CTB su team na Merca a laga traha como tent un replica di nos famoso Koningin Emmabrug (brug di ponton) miho conoci como the "Swinging Old Lady". Tambe e presente nan por a pasa den un experencia virtual real caminda nan ta sinti manera ta riba nos brug di ponton nan ta canando y haya un bista di 360 grado di nos centro di Ciudad Willemstad. Corsou a score halto dor di ta innovativo den brinda un experencia manera esaki cu ta duna un sentido real di con lo bo sinti bo di ta na Corsou. New York Times Travel Show a otorga Corsou e premio di e tent mas imaginacion. E premio aki ta reconoce excelencia y invasion den tent y presentacionnan.





CTB a keda compaña pa diferente partner den sector priva, incluyendo Floris Suite Hotel Spa & Beach Club, Livingstone Jan Thiel Resort y Papagayo Curaçao. E partnernan priva aki no solamente a duna nan aportacion pa yuda fortifica e nomber di Corsou durante e exhibicion, pero tambe a duna nan aportacion na e parti di promocion di e vuelo nonstop di JetBlue dor di brinda ofertanan special y oportunidad pa gana biahe pa Corsou.

Durante di e 3 dianan di e evento e tent di Corsou a reparti mas di 5000 foyeto informativo y a ricibi mas di 450.000 impresion riba medionan social di bishitantenan cu a haci uzo di e hashtag #ExperienceCuracao riba diferente plataforma di medionan social manera Twitter, Instagram y Facebook.

Tambe CTB a haci uzo di e oportunidad pa presenta durante di e New York Times Travel Industry Conference un programa educativo specialmente dirigi riba profesionalnan di biahe. Mas di 100 agente di biahe di e aria di New York a participa na e programa aki. CTB ta sigui cu su esfuersonan pa cada biaha di nobo keda bini cu maneranan innovativo pa promove nos pais. ❑

Directiva di PNP ta sostene maneho di minister Camelia-Ròmer den caso Ava Air

WILLEMSTAD - Directiva di PNP ta sostene maneho di minister Camelia-Ròmer den caso Ava Air. Esey directiva a bisa ayera den un encuentro cu prensa. E minister a confirma cu el a entrega tres keho den e caso aki na Ministerio Publico.

Dia 22 di december ultimo, Minister di Trafico, Transporte y Planificacion Urbano (VVRP) pa Partido Nacional di Pueblo (PNP), Suzy Camelia-Römer (Suzy) no a honra e peticion di AVA Air pa haya permit economico pa lanta un compania di aviacion pa ehecuta vuelonan regular of iregular. E peticionnan no ta cumpli cu reglanan manera stipula den e ley y decretonan di aviacion di nos pais y Lider di Partido Pasional di Pueblo (PNP), Sr. Humphrey Davelaar, y directiva di PNP ta di acuerdo cu e decision aki.

Recientemente minister Suzy a splica e proceso completo cu a pone yega na e decision pa nenga e peticion di AVA Air pa haya permit economico pa lanta un compania di aviacion pa ehecuta vuelonan regular of iregular. Durante e proceso aki minister Suzy pidi Banco Central tambe pa valido e supuesto prueba di e recursonan financiero entrega pa AVA Air ('proof of funds') cu ley ta exigi. Banco Central a informa minister Suzy cu no por a valido e fondonan basa riba e documento presenta paso e documento no ta cumpli cu e criterionan stipula.

Minister Suzy a splica lider y Directiva di PNP cu adicional el a encarga un investigacion forensico pa asina verifica si e documentonan ta autentico. E investigacion forensico a mustra cu tin duda rond di e documentonan entrega y cu un sigur no ta autentico.

Lider di PNP, Humphrey Davelaar y Directiva di PNP ta sostene Minister Suzy totalmente cu e echo cu den transcurso di tempo a haci tres denuncia na Ministerio Publico relaciona cu e caso aki.

E prome denuncia ta basa riba un supuesto corespondencia di un indole sugestivo/ cuestionabel supuestamente entre Minister y Director di un compania di aviacion na cua ningun ora so Minister no a participa. E di dos keho ta trata acusacionnan dirigi na e director di autoridad di Aviacion di a comete (intento di) corupcion. Por ultimo a haci un di tres denuncia pa e echo cu a entrega un documento cu e intencion pa yega na permit economico di cual expertonan forensico a determina cu no ta trata di un documento autentico.

PNP ta spera cu Ministerio Publico lo haci e investigacionnan necesario mas lihe cu ta posibel segun nos leinan penal, asina e partido a bisa ayera den e encuentro cu prensa.❑



BON DIA Aruba

Parlamentario di oposicion eligi como lider nobo di Haiti su Senato







PORT-AU-PRINCE, Haiti (AP) – Un parlamentario di oposicion cu tabata cera pa mas cu 2 aña prome cu el a wordo declara liber di e acusacion cu el a orkestra e masacre na 2004 di ex president Jean-Bertrand Aristide su oponente, ta e hefe nobo di Haiti su Senato.

Joeclerme Privert a wordo eligi diahuebs laat, como e president di Senato nobo, cu 15 voto y 7 abstencion. Actualemente tin 24 miembro den Haiti su Senato di 30 asiento. Dos Senator, incluyendo un rival di gobierno cu a pusha pa bira lider prome cu el a retira, a bandona e camber prome cu a vota.

Privert a priminti di lidera e Senato imparcialmente y provee liderazgo den maneho di finansa publico, durante un termino di 1 aña. El a bisa cu e ta spera di por habri caminda pa un conseho electoral mas permanente pa reemplasa esun cronicamente desorganisa cual su miembronan ta wordo reemplasa cada ciclo di eleccion.

E ta un miembro di e plataforma Verite, un faccion asocia cu ex president Rene Preval. Minister di Interior bou Aristide, Privert tabata cera pa mas cu un aña sin wordo acusa, bou sospecho cu el a planea e asesinato di oponentenan di gobierno na 2004, cerca di e waf di St. Marc, caminda violencia a cuminsa debi na un rebelion arma cu a saca Aristide di poder pa di 2 biaha y a kita bida di 300 hende. Despues el a wordo acusa di asesinato y cera pa un otro aña hunto cu ex prome minister Yvon Neptune.

Tur 2 homber consistentemente a mantene cu nan tabata preso politico y cu nan no tabata envolvi den e asesinatonan. Na cierto punto, nan a cuminsa un welga di hamber den prizon.

Tur acusacion a wordo retira na 2006 y Privert a wordo libera despues di a pasa 26 luna den prizon. El a bisa cu e tabata victima di un conspiracion politico di parti di e gobierno di ex prome minister Gerard Latortue.

Privert su rival pa e posicion, Youri Latortue, ta un consehero di president saliente Michel Martelly. E ta primi di ex prome minister Latortue.

Niun faccion politico tin mayoria den Haiti su Senato. Seis asiento mester wordo dicidi ainda den un eleccion legislativo cu ta programa pa dia 24 di januari awo, e mesun dia cu tin un eleccion presidencial programa.

Den un entrevista na radio diahuebs, candidato pa president di oposicion a reafirma cu e lo no participa na eleccion di dia 24, pa motibo di preocupacion pa fraude. Jude Celestin a bisa cu e ta planea di haci su boycott oficial pronto.

Pero, autoridadnan electoral a bisa cu Celestin su nomber lo aparece riba e lista di candidato pasobra e no a retira oficialmente di e eleccion. Nan ta bisa cu votadonan lo por scoge entre Celestin y e candidato cu sosten di gobierno Jovenel Moise, kende tabata lider despues di e prome rond di eleccion, cu mas o menos 33 porciento di e voto.

Diamars e Organization of American States a haci un peticion pa tur candidato participa activamente na e eleccion. NU, Merca y otro nacionnan cu ta monitor Haiti, ta bisa cu nan ta sostene e eleccion di e luna aki.

Embahada Mericano na Port-au-Prince a actualisa un advertencia pa biaha pa Haiti pa ciudadanonan Mericano, pa nan tene cautela y pone atencion na e situacion di siguridad.

Por lo menos un parlamentario, Sen, Evalier Beauplan a bisa cu parlamentarionan ta busca pa organisa un comision pa evalua e eleccion y potencialmente pospone e eleccion di dia 24 di januari awo. Desde diadomingo, 92 diputado eligi nobo y 14 senador a huramenta caba, yenadno parlamento di Haiti casi ful y poniendo un fin na e periodo caminda Martelly tabata goberna uzando un decreto.

Diabierna, Vijonet Demero, secretario general di conseho, a tuma su retiro debi na motibonan fuera di su control. E ta e di 2 miembro di e conseho di 9 miembro pa tuma su retiro recientemente.❑

Prome ganado a reclama su premio di Powerball





NASHVILLE,Tennessee (AP) – Oficialnan di Loteria a verifica diabierna cu un supervisor di deposito di un pueblo chikito, Munford, Tennessee, ta un di e 3 ganadonan di e Powerball di $1.6 biyon.

John Robinson di Munford, un pueblo di 6 mil hende noord di Memphis, a bisa cu el a acerca su ruman homber y otro nan pa forma un team di abogado y conseheronan financiero. Nan a dicidi di tuma un solo pago di su premio, casi $328 miyon, en bes di laga e Loteria inverti e premio y pag'e durante 30 aña, pa yega na e suma total di mas o menos $533 miyon.

"Nos ta tuma e lump sum, pasobra mañan no ta garantisa", Robinson a bisa.

Robinson a bisa cu nan no tin planea di muda di nan cas chikito of gasta riba cosnan caro. Nan lo paga e prestamo di estudio di nan yiu muhe y e y su casa ta planea di bay traha dialuna. E ta traha den tecnologia di informacion y su casa ta traha na un oficina di dermatologo.❑

Na Francia

Prueba di remedi a bay robes lagando 1 clinicamente morto y 5 hospitalisa

PARIS (AP) – Un homber ta clinicamente morto y 3 otro por tin daño celebral permanente, despues di tabata boluntario pa participa den un prueba di un remedi pa dolor y ansiedad, basa riba un componente natural celebral similar na e ingrediente activo den marihuana, autoridadnan Frances a bisa diabierna.

Oficina di fiscal di Paris a habri un investigacion den loke Minister di Salud Frances, Marisol Touraine a yama un incidente di gravedad excepcional na un laboratorio di un clinica di prueba, na e ciudad parti west di Francia, Rennes.



E prueba di e remedi tabatin 90 boluntario saludabel envolvi, cu a ricibi dosis varia di e remedi na diferente momento, el a bisa reporteronan durante un conferencia di prensa na Rennes.

Seis boluntario masculino entre 28 cu 49 aña a wordo hospitalisa, incluyendo un homber cu ta clinicamente morto, Touraine a bisa, añadiendo cu ta tumando contacto cu mas di 83 otro boluntario.

Touraine a yama e caso inprecedente y a bisa cu e ta masha conmovi pa e sufrimento di e victimanan, kende el a bishita mas trempan diabierna, hunto cu nan famianan. “Nos lo haci tur cos pa componde kico a sosode”, el a bisa. “Mi no sa si di niun otro evento asina.”



E prueba di remedi pa e 6 hombernan hospitalisa a cuminsa dia 7 di januari ultimo y a wordo para dialuna, un dia despues cu e prome boluntario a bira malo.

E hefe di neuro na e hospital na Rennes, Dr. Gilles Edan a bisa cu banda di e homber cu ta clinicamente morto, 3 otro homber por tin daño ireversibel na celebro. Un di 5 homber ta sufriendo di problemanan neurologico y un di 6 homber ta den hospital pero su condicion ta menos critico, el a bisa.

Edan a bisa cu no tin niun manera pa reverse e efectonan di e remedi experimental, cual a wordo duna oralmente na e boluntarionan como parti di Fase 1 di Biotrail, un compania di evaluacion di remedi basa na Rennes, cu ta traha pa e compania farmaceutico Portugues, Bial.

Touraine a bisa cu banda di trata dolor, e remedi tabata pa alivia beis y problemanan di ansiedad como tambe problemanan motorico conecta cu malesanan neurodegenerativo, por medio di actua riba e sistema endacannabinoid. Den e sistema aki, componentenan natural di cerebro riba receptornan specifico pa eherce nan efecto. E remedi experimental ta basa riba e componente natural di cerebro similar na e ingrediente activo den marihuana.

Touraine a bisa cu e droga no ta basa riba marihuana mes, manera algun media a reporta.

“E remedi no ta cannabis. E ta deriva di cannabis. E ta traha riba e sistema natural cu ta yuda combati dolor, esey ta loke ta wordo yama e sistema endocannabinoid”, el a bisa, añadiendo cu actualmente no tin un remedi riba mercado cu tabata envolvi den e prueba cu a bay robes.

Bial, e productor di remedi Portugues, a bisa diabierna cu 108 hende saludabel ya a participa na e prueba cu e remedi envolvi y no tabatin reaccion ni modera ni serio. Bial a añadi cu e prueba inicial di e remedi a cuminsa na juni ultimo, despues di un prueba toxicologico.

Pa e boluntarionan Frances, e tabata un manera pa gana extra placa y yuda desaroya un remedi pa trata hendenan cu dolor y ansiedad, na luga di e efectividad di e remedi. Generalmente investigadonan ta cuminsa cu e dosis di mas abou posibel, despues di pruebanan extensivo riba bestia, y Touraine a bisa cu e remedi a wordo proba previamente riba chimpanse y otro bestianan.

Biotrial, cual su oficina principal ta na Rennes, como tambe tin oficina na London y Newark, New Jersey, a bisa cu e tin mas cu 25 aña di experiencia den pruebanan clinico y ta uza e miho facilidadnan cu tin.

Na 2006, tabatin un incidente similar na Gran Britania, ora cu 6 homber cu prome tabata saludabel, a wordo trata pa fayo di organo solamente algun ora despues di a ricibi un remedi experimental cu ta dirigi riba e sistema inmunologico. Esey a causa un revision di e proceduranan y tabatin como resultado cu e agencia Britanico a impone standard pa test nobo, cual ta inclui recomendacionnan pa uza e dosis di mas abou posibel pa test remedinan nobo y riba un persona cada biaha.



Aparentemente, awo e 6 hombernan na Gran Britania tin un riesgo mas halto pa haya cancer y malesanan autoinmuno debi na wordo exponi na e remedi experimental.

Dr. Ben Whalley, un neurofarmacologo profesor na Britain’s University of Reading, a bisa cu regulacionnan standarisa pa pruebanan clinico ta den gran parti, mescos na ful Europa.❑

Stewardess y pasaheronan lesiona ora cu jet a pasa den turbulencia

MIAMI (AP) – Un stewardess a keda hospitalisa y 5 pasahero a haya lesionnan minimo, despues cu un avion di American Airlines a topa cu turbulencia bulando riba Florida.

E aerolinea a bisa cu e avion a sali di La Guardia Airport na New York y tabata falta un ora prome cu e aterisa na Miami diabierna, ora cu el a topa cu e turbulencia. Vocero pa e aerolinea Casey Norton a bisa cu e luz pa faha di siguridad pa pasaheronan tabata cendi na e momento ey.

Vuelo 1410 tabatin 159 pasahero y 6 miembro di tripulacion abordo.

Norton a bisa cu despues cu e Boeing 737 a aterisa, paramediconan a atende e 5 pasaheronan, kendenan por a bay despues. El a bisa cu e stewardess a pidi pa wordo hiba hospital pa un lesion na su nanishi wordo controla.❑

BON DIA Aruba

Hubert Dirksz FTA:

Trahadonan ainda den incertidumbre

Gerencia di Occidental Barcelo ta tratando pa yega na un operador pa por tuma over Aura Casino

Gerencia di Occidental Barcelo ta tratando pa yega na un operador pa asina tuma Aura Casino over. Esaki no ta bayendo mucho facil, mirando cu ainda e trahadonan ta den un incertidumbre pasobra nan no sa si nan lo haya nan trabao bek.
Mientras tanto sindicato FTA ta calcula cu lo por dura 2 pa 3 siman mas pa e proceso aki keda cla, pero di parti di hotel mes, nan ta bisa cu lo por dura dos pa tres luna, desde dia cu e casino a cera, dia 15 di December ultimo.
E hotel mes kier haci un remodelacion y renobacion di nan lobby, cu tin cu tuma luga ainda y tambe nan tin mester di mas ekipo. Nan ta tratando di keda cla mas pronto posibel, Hubert Dirksz a comenta durante di un rueda di prensa cu a tuma luga ayera merdia.

E Problema

E problema a cuminsa aña pasa, dia 15 di December, manera menciona, caminda cu Gerencia di Aura Casino a cera porta sin avisa su 44 trahadonan di esaki, lagando nan literalmente riba caya. Nan mester a cobra nan bonus riba e dia ey, pa despues dia 20 di December, cobra nan salario di kinsena, pero ni e un, ni e otro no a sosode, te cu dia di awe.

Sindicato FTA, cu ta representa e trahadonan desde e dia ey a tuma su pasonan necesario pa asina cada un di e trahadonan por logra haya nan placa. Awo cu e hotel tin yabinan di e casino, nan ta mirando kico por ta e oportunidad pa un ke otro operador pa habri e casino aki.
Tin dos caminda cu FTA por sigui, ta pa bancarota y e otro ta pa persigui e doñonan. Di e doñonan, ta uno so a keda. E doño cu a keda, no ta ni na Aruba, cual ta haci e proceso mas dificil. Loke por haci sinembargo ta bay contra di nan pa persigui nan pasobra ley ta duna espacio. Esey ta un proceso largo. No ta algo cu ta haci for di awe pa mañan y keda cla. E otro ta pa bay bancarota. Bay bancarota ta kibra e relacion di trabao y ora cu kibra relacion di trabao ta kibra e CAO tambe. E ora tin cu cuminsa full di nobo. Den e caso aki cu e compania a cera cu e ta bay wordo pasa pa otro operador, e otro operador segun ley automaticamente ta tuma tur trahado cu tur salario cu nan tin y tur condicion cu nan tin. Esey ta loke ta yegando na dje.
A papia cu gerencia di e hotel y pa otro siman nan tin decision full cla, cua operador lo tuma over.

Diabierna caba nan lo tin informacion eynan, pero ta intermediando via gobierno y mediador, pa mira si por keda cla mas lihe cu ta posibel. Di parti di gerencia nan a bisa e sindicato, cu nan lo haci nan best pa habri e casino mas lihe posibel. Nan tin problema cu nan a pensa cu nan lo por habri un casino grandi, pero licencia ta bisa cu mester cumpli cu cierto condicionnan. Pues no por tin solamente mashin, sino mester tin algun mesa tambe. Esey tambe a haci dificil y nan mester di e mashinnan. FTA mes, den e reunion cu Asociacion di Casino, cu tambe ta cooperando pa wak con pa yuda cu e casino aki habri mas lihe posibel. Esey ta trahando riba dje y probablemente e casino aki lo habri di berdad minimalmente, cu lo dura ta 2 pa 3 siman, segun FTA.

Maneho Alegro

E casino a wordo pasa pa e doño di e licencia, e doño di e licencia ta Alegro Management, cu ta e hotel Occidental Barcelo. E grupo ta negoshando cu tres operador y den e dianan aki nan mester keda cla pa haya sa cua ta e operador cu lo tuma e casino over.
E problema ta cu tin 44 tata y mama di famia cu no ta trahando. E parti ideal ta pa ora un casino ta wordo haci na Aruba di e calidad cu tin caba, cu e inversionista segun ley, ta wordo exigi pa pone un suma, 1 of 2 miyon dollar como downpayment na Banco Central riba un cuenta, cu na momento cu yega un situacion asina, e placa t'ey pa cubri.
Esey nos leynan no ta provee. A reuni cu fraccionnan den Parlamento. No a logra reuni cu tur, pero en todo caso a haci denuncia aki pasobra aki tin un buraco den ley y ta legalmente tin cu regl'e.
E problema ta cu awor aki tin un cantidad di hende na trabao, pero a logra reuni via minister cu DPL y DPL a pone como prioridad e trahadonan aki haya un trabao. Prioridad riba tur esnan cu t'ey actualmente riba un lista pa haya trabao.
Den un reunion cu Asociacion di Casino tabata tin 17 posicion habri pa trabao di casino y AHATA tambe a ofrece un cantidad di vacatura cu tin, oportunidad pa trabao y na DPL tin e otro instancianan cu tambe lo por tin vacatura.
Tin di compronde cu varios di nan a haya trabao, pero lamentablemente, e situacion no ta asina facil pa haya trabao, cu ta haci cu lo keda un par di hende na cas sin entrada y esey ta algo cu un banda ta causa hopi presion y ta algo cu ohala ta ultimo biaha cu esaki ta pasa na Aruba y cu nos leynan ta wordo drecha pa e no pasa mas, e sindicalista a comenta. ❑

Orguyoso di su ex alumnonan

Filomena College mavo ta haya bishita di varios ex alumno cu ta studiante awo pa docente









ORANJESTAD – Un di e satisfaccion di mas grandi di cualkier scol y team ta ora cu nan wak nan ex alumnonan ta forma profesionalmente y personalmente, specialmente si nan scoge pa e bunita profesion di docente.

Recientemente Filomena College mavo tabatin e placer y orguyo pa tin atrobe 3 ex- alumno cu a opta pa bin core nan periodo di stage na nan ex-scol secundario. Ta trata di: Genesis Gil Barios den e materia di Ingles, Darryl Wout den e materia di wiskunde y Jairzinho Martis den e materia di biologia. Tanto Genesis como Jairzinho a regresa Hulanda, pa asina termina nan estudio y sigur e opcion ta pa nan bin Aruba y contribui den e tereno di educacion secundario y Darryl ta continua su estudio tambe na Universidad di Aruba. Nan periodo di stage na Filomena College mavo tabata uno hopi fructifero y desafiante y a laga un bon imagen como ex-alumno pa e alumnonan actual.
Banda di esey, Filomena College mavo tambe a haya un grato bishita di 5 ex-alumno, cu sigur tabata algun alumno hopi conoci na scol, specialmente cu nan tabata considera como e 'top dancers' masculino di scol di nan tempo. Ta trata di D'Andre Maxwell, cu na juli lo sigui su estudio di docente den arte na Amsterdam, Cailo Vrolijk cu ta studiando pa docente di Spaño y Daniel Leenscheer cu ta studiando pa docente di gym. Hunto cu nan tambe tabata presente: Junior Tromp cu a termina su estudio na EPI y ta laborando awo na Ortopedagogisch Centrum y Vickmar Winklaar cu ta labora na casino.
Cada biaha cu haya sea un bishita of peticion di e exalumnonan pa bin core stage, ta un satisfaccion y orguyo enorme pa e team di Filomena College mavo, specialmente cu nan ta recorda cada un di e docentenan cu a forma nan y cu a guia nan pa ta ciudadano ehemplar y studia den nos comunidad. ❑

Bisa Señor: “Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi confianza”.
Salmo 91, 2

Nos disculpa cu pa un y otro motibo nos no a logra dera nos ser keri. Agradecido na tur locual el a nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios, despues di un batalla duru a bai sosega den brasa di Señor:



Prins Marcelo del Valle Silva

Pa nos na cas “Chelo”
***12-01-1962 - †23-12-2015**

Na nomber di su
Mama: †Sarah Kock
Tata: †Felis Segundo Silva
Yui: Marcelo Silva Y Mary-Lee Schwengle
Mama di su yui: Milagros Hernandez
Rumannan:
sr. Randy Silva y famia
Sra. Amy Ponson-Silva y Milton Ponson y famia
Sr. Sergio Silva y Linda Silva-Ortega y famia
Sra.Rubia Bislip-Silva y Rudolf Bislip y famia

Rumanan di crianza

Tanta: Betty Ridderstap

Sobrino/sobrinanan:
Gregorio Silva y famia
Andries M Silva y famia
Victor L.Silva y famia
Armando D. Hernandez
Daniela Hernandez

Primo y primanan di crianza

Demas famia: Silva, Kock, Hernandez, Gonzalez, Wernet, Ridderstap

Ta invita pa nos ultimo despedida di nos ser keri diasabra 16 januari 2016 pa 4’or di atardi na Aurora Funeral Home. E restonan mortal lo ta reposa for di 2’or di atardi na Aurora Funeral Home, Despues cremashon lo wordo hasi den seno familiar.

Nos sincero disculpa si den nos profundo tristeza nos por a lubida algun familiar.



Laga tur locual cu ta sperami ta bunita.
Laga tur locual cu mi encontranacaminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta lagaatraskedabunita y
Laga tur esakinantermina den tur buniteza.

Cu inmensotristesananoscurason, peroconforme cu boluntad di Dios nos ta participafayecimentoinespera di



Lucasio Desiderio Thomas

mihorconocicomo "Rudy of Lucas"

Na nomber di su:
Casa:
Veneranda Thomas-Henriquez
Yuinan: Raymond Thomas
Suzanne Thomas

Manera yiu: Daniela Croes y famia

Rumannan: Rosa Irausquin-Thomas
Ricardo Thomas y famia
Rosendo Thomas y famia
Reina Maduro y famia
Elvira Thomas y famia
Nelson Thomas y famia

Tantanan y omo:
Fabia Perez y famia
Maria Semeleer-Thomas y famia
Pascualita Thomas y famia
Jose Perez y famia

Swa y cuña: Simeon Henriquez y famia
Cecilia Henriquez y famia

Amistadnan di cas:
Bernice Griffith
Raquel Naddall y famia
Imelda Cruz y famia
Angelo Kelly
Maria Lugo y famia
Jacky Morel y SharineGeerman
Sobrino y Sobrinanan:Reina Jacobs y rumanan, Maria Henriquez y rumanan, Calo Henriquez y rumanany demassobrinonan y sobrinanan
Demas famianan y conocirnan.
Tur bon bisiñanan, ihanan, comer y compernandemasamistadnan.
Demas famia:Thomas,Henriquez, Irausquin, Maduro, Ragunath, Quant, Perez, Hoek, Tromp, Akkari, Lacle, Wever, Werleman, St.Jago, Jacobs, Koevoets, Servinus, Gerritsen, Toppenberg, Nuesch, Semeleer, Anthony, Nicolaas, Matos, Croes, Kelly, Kartjodimedjo, Naddall, Winklaar, Bermudez, Ras.
Si den nostristesanospor a lubidaalgunfamianos ta pididisculpa pa esei.
Ta invita pa e acto di entiero cu lo tumalugardiamars 19 di januari 2016 na Aurora Funeral Home di 1’or pa 4’or di atardi, despues lo sali pa Santana catolicona Playa.
Adres pa condolencia:Aurora Funeral Home, dialuna 18 di januari 2016 di 7’or pa 9’or di anochi.
Na luga di flor preferibel un donation pa sitio di " Dr Jose Gregorio Hernandez"



“God is always with me, remember me as I am”
A fayece inesperadamente na Cabrerra Rep. Dominicana



Audrey Francis Jeanine Tromp

Na edad di 57 aña

Na nomber di su
Tata:
†Fransisco (Fanchi) Tromp

Mama:
Swinda Pieters

Rumannan:
Ernie (Noppy) & Carina Tromp-van de Poel
†Randolph Tromp
Shareen Tromp
Jeoffrey & Marta Tromp-Botero

Sobrino(a)nan: Ernison Tromp
Stanson Tromp
Shardy Fradl
Sharkely Saraus & Hansel
Sharelle Fradl
Francois Tromp
Stephany Tromp

Tanta y Omonan:
Donald Pieters y famia
Minguel Pieters y famia
Aida Pieters- Jacobs y famia
Zoila Cheong – Pieters y famiana Curacao
Everette de Lange y famia
Ruben Pieters y famia
Bertus Kornet y famia na Hulanda
Edith Martines-Pieters y famia
Sixline Pieters
Greta Ridderstap-Pieters y famia
Roque Pieters y famia
Elmer Pieters y famia
†Nico Tromp y famia

Prima y Primonan na Aruba, Curacao, Hulanda y USA, padrino y madrina, su bon amiga(o)nan cu ta mucho hopi pa menciona na Aruba, Curacao, St.maarten, Rep. Dominicana, USA, España

Amiga di cas; Isa Maduro y famia

Demas famia na Curacao: Rhodes, Garmes, Ng Chak, Liang, Sprock, Cheong, Cirkens.
Famianan na Aruba: Tromp, Pieters, van de Poel, Botero, Fradl, Seraus, Canword Zievinger, Jacobs,Cheong, de Lange, Sapuana, Kornet, Mrtinez, Ridderstap, Malmberg, Pourier, Ras, Maduro, Odor, Swaen Kuiperi.

Ta invita pa asisti na e acto despedida diasabra 16 januari 2016 for di 9’or pa 11’or di mainta na Aurora Funeral Home. Despues lo sali pa Santana Catholico na Playa.

Nos ta lamenta cu despues di despedida nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO
Paraiso de Rosas cuido pa hende grandi.
Tel: 586-9540/566-2687

SERVICIO PUBLICO
Nos ta hasi tur sorto di trabao di construction e.o. pleister, page tegels, traha cura, verf y trabao di remodelacion y renodacion di edificio.
Tel: 660-7997

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrese tur tipo di trabao di electrictient. instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker.
Tel: 566-5026

SERVICIO PUBLICO
Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs.
Pa mas informacion
Tel. 562-2532

SERVICIO PUBLICO
Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar.
Pa mas informacion
Tel: 745-2305

SERVICIO PUBLICO
Persona responsabel y onesto ta hasi cas y oficina limpi. **Tel: 660-4415**

SMALL BAZAAR
Savaneta #82 | dilanti S-Chow Supermarket

Nos ta cumpra y bende muebles segunda mano. Tambe nos tin muebles di hotel na benta.

Pasa awe mes y colecion y hiba di bo na bon prijs.



SERVICIO PUBLICO
Monica ta ofrese su servionan di manicure, pedicure cu diseño hopi bunita, corta cabey, tiña cabey, pone mechitas, blow cabey, hair extention. Pa mas informacion pa cita
Whatsapp 594-7345

SERVICIO PUBLICO
Anos cu ta cabando VWO ta ofrece e muchanan cu tin problema cu nan les pa haya ayudo serca nos tanto huiswerk como proefwerk den tur vak nan.
Tel: 583-7381 of 600-1207

TA BENDE
Un Yaris aña 2000, por pasa wak e auto sin compromiso Socotorowijk #14-D.
Prijs Afl. 4600,-
Tel: 593-6315

TA BENDE
Un PIANO Keyboard (teclado) profesional Yamaha PSR-S-500 5 octavas, sonidos impresionantes con la compra le regalo el sorte del teclado y el forro.
Tel: 566-7748

TA BENDE
Ganga y mas ganga, ora bo cumpra 20 saco di gordura di Afl. 5,- pa un. Nos ta entrega nan oferta di 1 di Aug te dia 15 Aug. St. Martha #12.
Tel: 564-4456

TA BUSCA
Ta busca persona pa traha den restaurant/bar
Pa mas informacion
Tel: 5921846
Kenmata02@outlook.com

TA BENDE
2.12cm x 92cm 1 porta di aluminium, 1 mandolin 1 cuarta, matanan di fruta.
Tel: 594-9069

TA BENDE
KIA Sorrento 2006, full equipped. cora, automatic, bon condicion Afl. 20.000,-
Pa mas informacion
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un cas grandi 1200m cu espacio na banda apart, banda di caminda grandi di Tanki Leendert pa Oranjestad bon pa negoshi, oficina, dokter. etc etc.
Tel: 560-8929

TA BENDE
NA UN BON PRIJS :
Surtido piezas nobo y duradero pa brake, motor, front end pa auto mericano GM/FORD anja '60 te cu '80, hopi usa na Cuba y Ven.
Tel: 584-5242

TA BENDE
24 pida glas cu dibuho 1.30cm x 0.50cm x(4mm diki) 4 pida tinted glass 2.30cm x 1.33cm (8mm diki) corta caba
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un trailer di cuminda full equipped cla pa cuminsa traha super grandi. Hopi bon situa na Tanki Leendert. Bon prijs!!
Pa mas informacion
Tel: 562-7873

TA BENDE
Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup. Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup 1997 t/m 2002 single cab largo.
Tel: 584-5242

SERVICIO PUBLICO
Nos ta benta auto bieuw afo pa solamente Afl. 35,- y frigidaire, stoof, washmashin pa Afl. 10,- microwave pa Afl. 5,-
Pa mas informacion
Tel: 561-4297 / 561-5179

CUMPRA-BUY-KOOP
Savaneta #82 | dilanti S-Chow Supermarket

Tur muebles, electronico, den bon condicion.
All furniture and apliances in good condition.
Alle muebulair in goede condities. Pa mas informacion Tel: 593-0884

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI

MAS CERCA DI BO!!



Yena aki bao e siguiente informacion:

Telefoon

Nomber Completo: ....

Adres di Entrega: ....

Adres di Cobranza: ....

☐ Cobranza na Cas.
☐ Cobranza na Trabao.
☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no.: 33266.8
☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE
☐ Paga CMB ONLINE
☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
☐ Pone den Box
☐ Tira den Cura

Pago Adelanta: ☐ 3 Luna ☐ 6 Luna ☐ 1 aña

Paga cu Credit Card. Mi persona ta autoriza C.S.P. N.V. pa debita mi:
☐ Visa ☐ Mastercard ☐ Maestro ☐ Debit Card Aruba Bank N.V.

Card No: ____________________

Fecha di expiracion di Caarchi: ____________ Firma di cliente: ____________

Yama na telefoon: 582-7800 of manda via fax: 582-7044 www.bondia.com

BO TA BENDE, HUUR OF BUSCA CUALKIER ARTICULO, NOS TA OFRESE UN SERVICIO UNICO Y RAPIDO.



Clasificado MAX 20 PALABRA

OPPA ta participa na su miembronan di su prome actividad pa 2016





OPPA ainda ta uni su mes na tur e bon deseonan y desea tur su miembronan y Aruba general un Bon Aña 2016 yena cu salud y bendicion.

Mirando e bon acogida di celebracion di fiesta di fin di aña 2015 cu e dos actividadnan masha gusta y aprecia pa su miembronan, esta e celebracion di Pasco y e recorido den bus pa wak luz di Pasco, OPPA ta participa cu e ta reanuda y continua cu su actividadnan den 2016.
Comision di Actividad di OPPA ya ta trahando yen di animo y smaak na diferente actividad segun e programa.
E prome actividad lo ta un Bingo Drive cu ta tuma luga dia 14 di februari venidero, na The New China Club, cuminsando di 10or di mainta te 2or di atardi. Ya cu e fecha aki ta cay net riba Dia di San Valentino, dia di amor y amistad, OPPA tambe kier contribui y stimula e union familiar. Ta p'esey tambe, e actividad aki ta habri pa e miembro y su famia por bin pasa un dia ameno hungando bingo, hunto cu e otro miembronan y nan famia. Carchi ta obtenibel na un balor di Awg.10,- pa persona. Esaki ta prijs tanto pa e miembro como su invitadonan. Mas despues lo laga sa ki dia por cuminsa registra y cumpra carchi. Segun e programa di actividad 2016, OPPA ta organisando tres biahe. Registracion pa e biahe di Republica Dominicana ya a cuminsa y e ultimo dia pa registra ta dia 18 di januari venidero y pa e biahe di Medellin, Colombia, e ultimo fecha di registracion ta dia 28 di januari venidero. Lo anuncia registracion pa e biahe di Cuba despues. Pa mas informacion por tuma contacto cu oficina di OPPA di dialuna pa diabierna entre 9'or di mainta pa 12or di merdia. OPPA kier motiva y stimula su miembronan pa sigui participa na e actividadnan cu ta organisa, cu hopi gusto, pa nan. ❑



Kiwanis Club of Palm Beach:

Un donacion na Micky's Foundation

Siman pasa diasabra, na e evento di cocktail di Aña Nobo di Kiwanis Club Palm Beach, e club tabata tin como invitado special Señor Gijs de Rooij, cu ta fundado y president di Micky's Foundation.



Durante e anochi ameno aki, Kiwanis Club of Palm Beach a presenta Señor de Rooij e check simbolico cu ta representa e donacion haci na Micky's Foundation. Esaki ta di dos aña cu Kiwanis Club of Palm Beach to otorga un donacion na e fundacion aki. E meta principal di Kiwanis Club of Palm ta pa yuda e muchanan di Aruba y di mundo pa haci nan calidad di bida miho, caminda lo por haci un diferencia den bida den e muchanan cu mas mester di dje. Y den e caso aki, e obhetivo di e fundacion ta pas cu e meta di Kiwanis Club of Palm Beach

Un tiki mas di Micky's Foundation

Micky's Foundation a wordo funda na december 2014 y e ta un iniciativa di e mayornan di Micky. E mayornan ta biba na Aruba y Micky a nace na 2009. Despues di tin 5 luna, Micky y su mama tawata envolvi den un accident grave ocasiona pa un chauffeur burachi.
Micky a sobrevivi e accident, pero pa motibo di e impacto, Micky a keda cu solamente 40% di funcion di su cerebro pa resto di su bida. Na Aruba, terapia specialisa manera fisioterapia pediatrico, ocupacional pediatrico y terapia discurso pre verbal no ta existi y esey ta exactamente loke Micky tawata mester di dje. Pero no ta solamente Micky ta sufri di consecuencianan di paralisis celebral na Aruba, pero varios otro mucha tambe tin problemanan mental y/of motorico serio. Ta p'esey e mayornan di Micky a cuminsa cu Micky's Foundation.

E fundacion te cu awor a duna terapia specialisa na 22 mucha na Aruba y ainda tin 10 mucha mas riba lista di espera. E obhetivo ta pa duna terapia intensivo specialisa na casnan di e famianan pa 3 luna consecutivo treciendo terapistanan pafo di Aruba. E proyectonan lo wordo organisa 3 biaha pa aña pa asina continuidad por wordo garantisa.

Ademas di esey terapia ta wordo duna den compania di un mayor, pa asina nan tambe por siña duna ehercicionan di terapia na nan yiu. Den corto, e fundacion ta purba di duna terapia gratis, terapia specialisa, terapia intensivo, continuidad di terapia, transmiti conocemento, y terapia na cas. Pa mas informacion di Micky's Foundation, bishita e pagina electronico www.mickysfoundation.com.

Kiwanis Club of Palm Beach

Kiwanis Club of Palm Beach Aruba ta forma parti di Kiwanis Internacional, un organisacion mundial di boluntario dedica na cambia mundo, cuminsando na un comunidad y un mucha. Nos ta un organisacion den crecemento, dedica na yuda muchanan di mundo henter hisando nan calidad di bida.
Pa mas informacion di Kiwanis Club of Palm Beach bishita nos website na www.kiwanisclubpalmbeach.com of nos Facebook fan page na https://www.facebook.com/kiwanispalmbeach. ❑

BON DIA Aruba

Juffrouw Gloria Maria Croes despues di mas di 46 aña ta sigui dedica na su vocacion

ORANJESTAD- Juffrouw Gloria Maria Croes a gradua na aña 1963. For di momento ey, el a cuminsa traha den enseñansa y tur dia, hasta despues cu el a baha cu pensioen, Juffrouw Gloria ta sigui cultiva e amor pa siña den tur mucha cu acerca su persona pa yudansa cu nan retonan cu cualkier materia.

Su amor y dedicacion pa enseñansa y su muchanan pe ta su devocion, un yamada, su vocacion. E ta splica cu mescos cu e religiosonan ta haya un yamada, e ta kere firmemente cu e tambe a haya e yamada aki, pa e duna di su parti na e muchanan cu tin mester di dje.

E no ta splica cu pe su carera no ta solamente e tempo cu el a traha na scol, pero tambe e periodo cu a sigui y te dia di awe, pasobra aunke e ta cu pensioen, e no por keda sinta keto, e no por nenga di yuda muchanan cu tin problema cu un of mas materia.



E muchanan y nan mayornan ta feliz cu e desaroyo y progreso cu e muchanan ta experencia bao di guia di Juffrouw Gloria, kende a habri su cas pa acomoda esun cu a pidi pa su ayudo.

Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar a haya tende cu Juffrouw Gloria ta trahando cu muchanan di diferente edad, y a pidi pa topa cun'e. E mandatario a puntra un representante di Ministerio di Enseñansa, Jody Leañez, kende conoce Juffrouw Gloria, pa yama e docente y haci un cita cun'e na su cas. Asina el a logra sorprende cu un bishita y un bunita gesto di aprecio den forma di e pin Appel di Enseñansa cu e mandatario a laga traha pa tur educado na Aruba.

Juffrouw Gloria a expresa cu "pa mi ta un honor hopi grandi pa a ricibi e bishita aki y mi ta gradici su persona y e mayornan cu ta pone nan confiansa den mi pa mi por yuda nan yiunan den esaki".

Juffrouw Gloria a keda asina sorprendi y contento cu su "appel", cu e mes ta bisa cu no tabata sa kico pa bisa. El a agrega cu e bishita y e gesto aki di parti di Minister Hooyboer-Winklaar ta sirbi como motivacion pa e sigui padilanti cu su muchanan.

El a finalisa bisando cu e ta spera cu Dios por dun'e mas forsa pa e sigui padilanti y e ta gradici pa e don cu el a haya di Dios.
Minister Hooyboer-Winklaar tambe a haya oportunidad pa combersa cu e hobennan cu ta "clientenan" di Juffrouw Gloria, y a keda sumamente impresiona cu nan determinacion pa logra exito den nan estudio. E Mandatario a desea cada un Hopi exito den nan aña escolar y ta sigur cu nan lo topa den futuro.❏

IPA : Enseñansa for di e contexto local y internacional



Un parti esencial di e programa di IPA ta e pasantia (stage) internacional cu e studiantenan mester cumpli cun'e den cuadro di e curiculo di e estudio.

Meta principal di e pasantia ta pa e studiantenan conoce cultura y sistema di enseñansa diverso, desaroyo profesional y personal y pa trece innovacion specificamente riba tereno di Desaroyo Sostenibel den enseñansa na Aruba. Marian Feliciana, graduado di IPA di aña 2011, ta conta su experencia cu su pasantia internacional.

"Mi a bay Merca pa pasa mi pasantia internacional hunto cu un colega studiante na e departamento di educacion di Toledo Zoo na Toledo, Ohio. E experencia aki tabata unico. Door di a traha y siña un luna largo den un dierentuin mi tabata den un ambiente cu mi no tabata custumbra normalmente. Toledo Zoo ta ofrece programa educativo na alumno di tur edad, na docente, mayor y tambe na otro interesado. E programanan ta concentra naturalmente rond di bestia/fauna, pero tambe riba tur aspecto medio ambiente den su totalidad. Durante di mi pasantia mi a siña con pa haci uzo di bestia y medio ambiente den diferente materia manera matematica, idioma, arte y mucho mas. Algo hopi importante cu mi a siña y cu a haci hopi impresion riba mi ta e mentalidad, actitud y amor pa bestia y nos medio ambiente. Mi por bisa cu mi pasantia internacional tabata un experencia inolvidabel."



IPA ta invita Aruba completo pa asisti na su Dia Publico pa asina cera conoci cu nos instituto en general y e ambiente estudiantil en particular, conoce nos facilidadnan y tambe pa haya informacion di loke IPA ta haci. IPA ta invita tur studiante di HAVO, VWO, EPI, IBERO y tur otro persona interesa pa cuminsa un estudio pa maestro pa asisti na e Dia Publico aki dia 16 di januari 2016. IPA su Dia Publico lo ta di 10or di mainta te 2or di atardi. Durante e Dia Publico aki lo duna informacion general di e estudio di maestro. Lo tin presentacion di proyecto di studiante y exposicion di e diferente areanan di formacion di e estudio di maestro pa haya un miho bista riba kico e estudio ta encera. Esakinan ta entre otro servicionan di Studiante, Biblioteca IPA, Sector Naturalesa y Tecnologia, Sector Pedagogia, Bureau Praktijk, Sector Hende y Comunidad, Centro di Investigacion y Desaroyo pa Enseñansa, Sector Idioma y Comunicacion, Sector Matematica y Sector Arte. Banda di esaki tur persona cu ta interesa den e estudio Hulandes di dos grado y Papiamento Bachelor por pasa IPA pa ricibi informacion y yena un formulario di interes.
Naturalmente lo tin oportunidad pa inscribi como studiante pa e estudio pa maestro di enseñansa primario. Pa por inscribi na IPA mester trece e papel di registro civil (papel di 5 florin), si a gradua caba copia di diploma di sea HAVO, VWO, MBO nivel 4 of IBERO. E gastonan di inscripcion ta 75 florin . Studiantenan di examen klas di HAVO, VWO, MBO nivel 4 y IBERO tambe por inscribi di awor aki caba pa e aña academico binidero. Pa mas informacion por tuma contacto cu servicio di studiante na 5243100 of por bishita nos pagina di facebook 'Instituto Pedagogico Arubano' of nos website www.ipaaruba.com. Di e manera aki IPA ta brinda henter Aruba un dia special di orientacion, yen di informacion y actividad.❏

Aruba Boat Fest tabata un exito total, cu hopi Chill







ORANJESTAD- Riba e di dos diadomingo di Januari a tuma luga e tan anticipa Aruba Boat Fest, organisa pa Otis Varadero Marina Boat Yard.

Ya for di 10'or di mainta, tur hende a aglomera na Surfside Marina pa asina participa na e actividad aki, cual a tuma luga pa di tres aña. Alrededor di 3000 hende y rond di 150 boto a forma parti na e magno evento aki, cu a dura te cu 7'or di anochi.





A crea un tremendo ambiente door di pone un scenario riba awa, arma pa Scaff Pro y Elite. Artistanan local a spin riba e dia aki, entre nan Nutzbeats, Jeon, Dj Chuckie y Like Mike di Dimitri Vegas tabata presente. Tin cu agrega cu Like Mike no por a resisti y mester a haci un bishita na e actividad aki.❑







Burger King a entrega premio di decoracion di kerstboom









ORANJESTAD – Burgerking na Paradera a haci entrega di premio na e muchanan cu e participa na e campaña di decoracion di e kerstboom di Burgerking.

Ta asina cu a saca un total di 8 ganado cu a crea diferente decoracion cu reciclahe cu productonan di Burgerking. Como ganado a resulta e siguiente muchanan 1 Jimmar Cornes, 2 Karym Monzer, 3 Juan Carlos Williams, 4 Xeina Baarh, 5 Jayrick Loaiza, 6 Rishwan Manna, 7 Demison Fang, y 8 JayShawn Sherwood.

E campaña tabata un exito rotundo y mas di 100 mucha a participa na e ocasion aki y mirando e exito cu esaki a trece e proximo campaña lo ta pa nos muchanan y nan por cuminsa prepara for di awor caba pa e temporada di Pasco grandi pa cu decoracion di webo. ❑













Prijs internacional di dollar

US Dollar ▲	1.00 USD ▲▼
Argentine Peso	13.557000
Australian Dollar	1.459990
Bahraini Dinar	0.376500
Botswana Pula	11.646605
Brazilian Real	4.047175
British Pound	0.701217
Bruneian Dollar	1.440175
Bulgarian Lev	1.788100
Canadian Dollar	1.455086
Chilean Peso	732.493408
Chinese Yuan Renminbi	6.583950
Colombian Peso	3299.899966
Croatian Kuna	7.010964
Czech Koruna	24.711922
Danish Krone	6.825414
Emirati Dirham	3.672400
Euro	0.914465
Hong Kong Dollar	7.791472
Hungarian Forint	288.427332
Icelandic Krona	129.209817
Indian Rupee	67.819931
Indonesian Rupiah	13984.499173
Iranian Rial	29790.001600
Israeli Shekel	3.962615
Japanese Yen	116.845187
Kazakhstani Tenge	361.000002
Kuwaiti Dinar	0.303000
Latvian Lat	0.642686
Libyan Dinar	1.384200
Lithuanian Litas	3.157464
Malaysian Ringgit	4.423500
Mauritian Rupee	35.880033
Mexican Peso	18.244535
Nepalese Rupee	104.139999
New Zealand Dollar	1.553177
Norwegian Krone	8.832693
Omani Rial	0.384600
Pakistani Rupee	104.900008
Philippine Peso	47.885003
Polish Zloty	4.102147
Qatari Riyal	3.641000
Romanian New Leu	4.154608
Russian Ruble	77.786886
Saudi Arabian Riyal	3.748730
Singapore Dollar	1.440175
South African Rand	16.774879
South Korean Won	1217.022846
Sri Lankan Rupee	143.673000
Swedish Krona	8.590066
Swiss Franc	0.999792
Taiwan New Dollar	33.602500
Thai Baht	36.343686
Trinidadian Dollar	6.398502
Turkish Lira	3.046236



Dr na warda
Oranjestad
Dr. Dassen
Tel. 583-1822
San Nicolas
Dr. Linden v/d
Tel: 584-6427

Botica na warda
Oranjestad: Del Pueblo Tel: 582-1253
San Nicolas: Centro Medico Tel: 584-5794

Schedule di Crucero

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Diaranson	6 januari	MONARCH	07.00	17.00
		VISION OF THE SEAS	10.00	21.00
		THOMSON CELEBRATION	08.00	21.00
		PACIFIC PRINCESS	07.00	19.00
Diahuebs	7 januari	JEWEL OF THE SEAS	07.00	17.00
		SERENADE OF THE SEAS	09.00	20.00
		MS INSIGNIA	09.00	23.00
		ZUIDERDAM	13.00	23.00
Diabierna	8 januari	BRITANNIA	07.00	18.00
		MS ARTANIA	07.00	14.00
		CARNIVAL DREAM	11.00	21.00
Diasabra	9 januari	CORAL PRINCESS	06.00	12.30
Diadomingo	10 januari	MEIN SCHIFF 3	06.30	23.00
		ADONIA	08.00	17.00
Dialuna	11 januari	AIDADIVA	07.00	18.00
		AZURA	08.00	17.00
Diamars	12 januari	ROYAL PRINCESS	07.00	19.00
Diaranson	13 januari	FREEWINDS	05.30*	23.00
		CELEBRITY ECLIPSE	07.00	20.00
		ZENITH	07.00	16.00
		MONARCH	07.00	17.00

Servicio di Taxi

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A
Pos Abao #41
P.O Box 723 Aruba
Tel: 582 2116 - 582 2010
Fax: 583 6988

Taxi Address Service (24h)
L.G Smith Blvd #234
Oranjestad, Aruba
Tel: 587 5900
Fax: 587 1928
E-mail: tas@setarnet.aw



EMERGENCIA 911

Polis:

Oranjestad: 100
San Nicolas: 104
Santa Cruz: 105
Noord: 107

Tip Line: 11141
Brandweer: 115
Ambulance: 911
Hospital: 527- 4000
Centro Medico: 523- 8833
Wardacosta: 913
Siguridad Nacional: 11911

Botica:

Aloe: 584-4606
4 Centro Medico: 584-5794
Central: 585-1965
Dakota: 588-7364
Del Pueblo: 582-1253
Eagle: 587-9011
Kibrahacha: 583-4908
Maria: 585-8145
Di Servicio Noord: 586-4606
Oduber: 582-1780
Paradera: 588-6638
San Lucas : 584-5119
San Nicolas: 584-5712
Santa Anna: 586-8181
Santa Cruz: 585-8028
Seroe Pretoe: 584-4833
Trupiaal: 583-8560

Utilidad:

SETAR: 117
WEB 525- 4600
ELMAR: 525-7147

Funeraria:

Aurora : 588-6699
Ad Patres: 584-2299
The Olive Tree: 584-8888

Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 01/15/2016



Currency[1]	Buying from Public[2]	Buying from Public[3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1[4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.20	1.22	1.24
CHF	177.28	178.00	178.80
GBP	2.49	2.54	2.60
JPY	150.72	152.10	153.63
EUR	192.63	194.38	196.34
DKK	25.06	25.78	26.58
NOK	19.21	19.93	20.73
SEK	19.78	20.50	21.30

For amounts up to Afl. 100,000

Bo kier cuida Knoehie? Yama Awo!

5939398 of Animal Rights Aruba 594-5393



Donacion Animal Rights Aruba - Bank Account
RBTT Bank Aruba 770000003062767

Animal Care Clinic: **582-8382**	Cas Animal & Ambulance: **742-8732**
Contreras Veterinary Services: **587-0917 / 593-0404**	Veterinaire Kliniek Wayaca: **582-1720 / 593-0603**
Veterinary Services: **585-0400** (Pick up of injured animals)	Serlimar: **584-5080** (Pick up dead animals)

Ideanan pa cuida nos medio ambiente

Recicla!











FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072



Bo kier duna Ollie un hogar? Yama awo!

Aruba Animal Shelter
582-1623
Wayaca 128B

Donacion Aruba Animal Shelter - Bank Account
RBC Royal Bank 7700000032451794









Aruba Airlines a organisa un tremendo anochi di benta den ambiente di Carnaval









ORANJESTAD – Hopi hende a probecha di e ocasion di e oferta unico cu Aruba Airlines a duna na pueblo di Aruba ayera nochi. Mester bisa cu ta trata di un oferta di 20 % di descuento riba tur destinacion cu Aruba Airlines ta bula.

E evento tabata planea pa cuminsa 7'or pm pero debi na asina hopi hende a dicidi di habri porta for di 6'or di atardi caba.







Continua riba Pagina 6

BON DIA Aruba

62TH Aruba's ANNIVERSARY OF carnival











Continuacion di Pagina 5

E trahadonan di Aruba Airlines a cuminsa atende cu e publico te den oranan di 10'or di anochi, mester bisa cu e anochi di benta tabata un exito total. Pafo di oficina ta tin diferente bandanan local cu a zorg pa un bon ambiente di carnaval y tambe tabata presente SMAC cu a yuda organisa e parti pafo cu e tiramento di lot pa nos reina infantil y hubenil di carnaval 62. Riba e fotonan por aprecia e ambiente cu tabata reina e anochi aki.❑





Tumbero Benoni Balentien ta cuestiona piesanan cu contenido vulgar

WILLEMSTAD/ORANJESTAD – E popular cantante alabes na diferente ocasion Rey di Tumba di Corsou, Rubertico Benoni (Tico) Balentien a dicidi pa bisa loke hopi hende no ta risca bisa. Piesanan cu contenido vulgar no ta yuda engrandece nos carnaval y nos cultura.

"Mi ta bisa esaki cu tur respet pa mi amigonan di e banda musical cu tur nan kisas bon intencion. Mi ta spera cu mi remarcanan ta un paso pa cosnan mas miho", asina Balentien ta bisa riba rednan social.

E ta splica cu dos aña pasa a prohibi pa toca un cierto roadfire "Kilo di Lanto" debi cu esaki ta provoca of ta hits up hende pa uza un palabra vulgar "Ki lolo anto". "Awor e aña aki ma tende un disco cu supone nan ta considera "Roadfire" cual ta deriva for di e realidad di un video caminda e actor ta bisa e palabra real esta "Cera smul" y aunke e cantante ta canta pa "Dera Joel".

Si dos aña pasa mi por a sikiera puntra bo e pregunta, "ki lolo anto" lo bo a pensa prome bo contesta? Awor, si e aña aki mi pasa banda di e bo den carnaval, anto mi bisa bo "Cera Smul", lo bo tuma esey of a lo menos lo pensa prome bo reacciona", asina e ta puntra.

Tin tambe e echo cu na un emisora local el a tende ayera un cantante ta canta cu su cabes ta yen yen di "Cheiba". "Awor lo mi no acusa e cantante direct, pero si e emisora ta permiti esaki zona pa ami por a scucha esaki, ta unda nos ta bay?", asina e ta puntra.

"No pa nada, pero mi kier yuda conscientisa mi demas coleganan musico y cantante pa pone enfoke riba kico realmente ta carnaval compaña cu su roadfire of tumba. Despues cu mi mes tabatin exito cu e roadfire "Got a feeling", mi ta gosa e manera cu Hunely Felicia ta trece su ideanan dilanti, pasobra realmente e ta haya su mes ocupa cu temanan cu ta regarda e fiesta y realidad cu un carnavalista sea den grupo of canto di caminda ta experencia. Ta esey ta carnaval, abo como banda y e grupo tin cu forma e ambiente pa esun canto di caya por disfruta y no haciendo e cosnan contrario di ta ocupa cu canto di caya y lubida di interaccion cu bo grupo. Mi kier pa pensa esey. Esaki tambe of esaki ta netamente e manera pa aporta pa engrandece carnaval", asina e ta bisa den su remarcanan cu a genera hopi comentario di tur banda.



Pa basta tempo caba tin un deterioro creciente den norma y balor di diferente composicion cu ta pasa pa publico. Hasta emisoranan cu den pasado tabata basta "calvinista" a dicidi di los laga bay no, no solamente cu piesanan na papiamento, pero tambe na otro idioma, principalmente piesanan rap.❑

SMAC:

Nuebe participantenan pa e Grandioso Tumberito Contest

SMAC y su Comision di Tumberito ta cla pa cera e weekend aki cu un espectaculo grandi cu e tan spera Tumberito Contest.

Tumberito 2016 ta conta cu participacion di 5 participante Infantil y 4 participante Hubenil.

E secuencia pa e anochi aki lo wordo anuncia na inicio di e Contest, cu lo ranca sali 7'or di anochi y lo termina pa 11'or di anochi.

Muchanan a train duro ultimo dianan aki pa refina tur detaye di tur composicion, tur esaki bou encargo di Sr. Rodney v/d Biezen. Director Musical di e All Star Band Tumberito tambe ta Sr. v/d Biezen.

Entrada general lo ta solamente Afl.5,- pa adulto y mucha. Carchinan ta obtenibel na sede di SMAC na Weststraat 7, y tambe cerca participantenan. Diadomingo anochi lo bende carchi na porta tambe, portanan ta habri 6'or di atardi.

Aki ta sigui e participantenan Infantil:

CANTANTE : NEOMAR KOOLMAN CANTICA : MI BARCO TIN AMBIENTE COMPOSITOR : ANUAR VAN DER LINDE AREGLISTA : ANUAR VAN DER LINDE EDAD: 11 AÑA DI EDAD, PARTICIPANDO: 1 AÑA

CANTANTE : IYAILAH-STAMPER CANTICA : MUCHA TIN CU GOSA COMPOSITOR : EUGEN ALBERTSZ AREGLISTA : DANNY KOOLMAN EDAD: 11 AÑA DI EDAD; PARTICIPANDO: 6 AÑA

CANTANTE : XENON DAAL CANTICA : BAN DRECHA CARNAVAL COMPOSITOR : RODNEY VAN DER BIEZEN AREGLISTA : RODNEY VAN DER BIEZEN EDAD: 10 AÑA DI EDAD; PARTICIPANDO: 4 AÑA

CANTANTE : SENDY LOEFSTOP CANTICA : MI TA CLA PA MARCHA COMPOSITOR : BENITO LOEFSTOP AREGLISTA : DENNY LOEFSTOP EDAD: 10 AÑA; PARTICIPANDO: 3 AÑA

CANTANTE :ALYSA BERNABELA CANTICA : MI PLEZIER TA TUR NA AI ; COMPOSITOR : LIONEL CROES "RUPIRUPI" AREGLISTA : DENNY LOEFSTOP EDAD: 6 AÑA; AÑA PARTICIPANDO: 1 AÑA

Aki ta sigui e participantenan Hubenil:

CANTANTE :FESTUS BARGUES CANTICA : ATE TA ZONA COMPOSITOR : JANIRO EISDEN AREGLISTA : ROBERT THIEL EDAD: 15 AÑA AÑA PARTICIPANDO: 1 AÑA

CANTANTE : MARY-JANE VROLIJK CANTICA : AWE COS T'EY BATI COMPOSITOR : LIONEL CROES "RUPIRUPI" AREGLISTA : DANNY KOOLMAN EDAD: 16 AÑA AÑA PARTICIPANDO: 6 AÑA

CANTANTE :ESHLAINE PANNEFLEK CANTICA : NOS TA UN DEN MIYON COMPOSITOR : LIONEL CROES "RUPIRUPI" AREGLISTA : DENNYLOEFSTOP EDAD: 16 AÑA AÑA PARTICIPANDO: 1 AÑA

CANTANTE :SAKANDI CHANDLER CANTICA : HISTORIA DI PAARDENBAAI COMPOSITOR : LIONEL CROES "RUPIRUPI" AREGLISTA : RONWAYNE KOCK EDAD: 13 AÑA AÑA PARTICIPANDO: 1 AÑA

SMAC, su Comision di Tumberito y tur participante ta extende un invitacion carnavalesco pa bin presencia y apoya tur participante Diadomingo awor, 17 di Januari 2016, pa 7'or en punto!

Kier gradici Aruba Tourism Authority, Aruba Airport Authority, Aruba Airlines, Aruba Bank, Setar y Romar Trading. Tambe un danki ta bay na L'oreal Paris, Subway, Delta Blue, Budget Car Rental, Ananse Creative Productions y Ministerio di Cultura.❑

BON DIA Aruba

Comparti un Coca-Cola y momentonan special

"Share a Coke Tour" cu label di boter y T-shirt personalisa

ORANJESTAD- "Share a Coke" ta tema di un iniciativa di Coca-Cola pa trece amigonan mas cerca di otro. Como representante y productor oficial di Coca-Cola na Aruba, Tropical Bottling Company a uni na e iniciativa aki y a cuminsa ofrece e label pa e boternan di Coca-Cola di 20oz cu e nomber di un ser keri of un palabra di cariño riba dje pa uza como regalo of pa comparti entre amigonan.





E acogida, segun Willeke Kok ta splica, tabata abrumador y "Share a Coke" a bira un campaña sumamente exitoso den temporada di Fin di Aña.

E intencion ta pa encurasha amigonan y famia pa laga traha un label di Coca-Cola pa un persona keri como regalo y asina motiva nan pa topa of bishita otro y tin combersacionnan real cu otro, cu ta pues mas cu un Whatsapp of un yamada.

E idea tras di e iniciativa aki ta pa personanan "Share a Coke", combersa y crea momentonan cu nan lo corda riba dje cu un sonrisa riba nan cara.

Coca-Cola ta hibando e idea aki "on the road" na Aruba awo. Despues cu nan a crea entusiasmo den comunidad pa e boternan personalisa, e truck di Share a Coke ta "go on tour" rond Aruba. Willeke Kok, encarga cu mercadeo di Coca-Cola, a agrega cu actualmente den supermercadonan tin boternan cu e 200 nombernan mas comun na Aruba, segun Censo.

Tin hopi nomber cu no tin ainda riba e labelnan y Coca-Cola ta bay bishita supermercadonan rond Aruba, unda cu nan lo traha e labelnan cu nomber y palabranan di cariño gratis.
E cliente mester simplemente cumpra un boter di Coca-Cola di 20oz trece na e truck, type e nomber desea y e ta haya su boter cu su label unico y special. Esaki ta un servicio gratis, Willeke Kok ta subraya.

E otro special cu Coca-Cola tin pa comunidad di Aruba ta e printing di T-shirt cu bo nomber personalisa riba dje. Pa 25 florin e cliente ta ricibi un T-shirt cu e nomber desea riba dje.

Pa cada compra di 20 paki di producto di Coca-Cola - esta bleki y/of boter di 20oz e cliente ta ricibi 10 T-shirt cu e nombernan individual cu e ta desea riba nan. Pa compra di 40 paki di productonan di Coca-Cola a cliente ta ricibi 20 T-shirt, ora cumpra 60 paki lo regala 30 T-shirt. Tene cuenta cu cada T-shirt extra ta costa 25 florin pa un.

Esaki ta e regalo ideal pa temporada di Carnaval, unda cu gruponan di famia, amigo y coleganan ta comparti un kavel of trailer cu otro. Asina nan ta "Share a Coke" y tin nan T-shirt cu nan nomber individual of e nomber di nan grupo ~~pa~~ bisti durante di parada of actividadnan di Carnaval. E ta tuma solamente dos pa tres dia pa e T-shirtnan keda cla.

Ademas di e labelnan y T-shirtnan cu nomber, Coca-Cola ta regala den temporada di Carnaval un otro forma mas pa crea recuerdo entre amigonan y famia. Pa cada compra di dos paki di bleki y/of boter di 20 ons di Coca-Cola, e cliente ta ricibi un "selfie stick" por nada.

E cliente mester bishita un di e luganan unda e "Share a Coke Tour" lo bishita, mustra bo recibo di compra y ricibi un "selfie stick" regalo. Asina ora di saca "selfie", hasta esun cu ta sacando e potret ta riba dje y tur hende por disfruta pa semper di e momentonan special cu nan a biba hunto.



Coca-Cola Aruba ta desea comunidad di Aruba un dushi temporada di Carnaval y ta orguyoso pa introduci e dos gruponan di Carnaval 62 cu nan ta sponsor, esta Empire cu e banda Buleria y North Fantasy cu e banda Delicious.

"Follow the Share a Coke truck. Join the tour!" Prepara cu bo grupo pa Carnaval 62 cu bo T-shirt di Coca-Cola. Tur informacion encuanto di e tour di Share a Coke truck ta disponibel riba e pagina di Facebook, www.facebook.com/CocaColaAruba.❑

Carnaval 62 2016
Calender di Actividad

FECHA	DIA	ACTIVIDAD	LOCALIDAD	ORARIO
17 januari	Diadomingo	Festival di Tuberito	Entertainment Center Dakota	7:00 p.m. - 11:30 p.m.
22 januari	Diabierna	Eleccion di Reina y Señora Carnaval	Entertainment Center Dakota	8:00 p.m. - 12:00 a.m.
23 januari	Diasabra	Parada di Mucha Noord	Noord	1:00 p.m. - 5:00 p.m.
23 januari	Diasabra	Contest di Tumba	Entertainment Center Dakota	8:00 p.m. - 2:00 a.m.
24 januari	Diadomingo	Parada di Mucha	San Nicolas	2:00 p.m. - 6:00 p.m.
28 januari	Diahuebs	Hebbe Hebbe	Plenchi dilanti oficina di post na Playa	7:00 p.m. - 1:00 a.m.
29 januari	Diabierna	Riba Cava	Oficina di SMAC	7:00 p.m. - 1:00 a.m.
30 januari	Diasabra	Jouvert Morning	San Nicolas	4:00 a.m. - 9:00 a.m.
30 januari	Diasabra	Parada di Luz	Playa	8:00 p.m. - 2:00 a.m.
31 januari	Diadomingo	Parada di Mucha	Playa	2:00 p.m. - 6:00 p.m.
31 januari	Diadomingo	Kimamento Momito	Entertainment Center Dakota	7:00 p.m. - 10:00 p.m.
4 februari	Diahuebs	Parada di Luz	San Nicolas	8:00 p.m. - 2:00 a.m.
6 februari	Diasabra	Parada Grandi	San Nicolas	1:00 p.m. - 7:00 p.m.
7 februari	Diadomingo	Parada Grandi	Playa	1:00 p.m. - 7:00 p.m.
8 februari	Dialuna	Descanso	Cama	
8 februari	Dialuna	Kimamento Rey Momo	Carnival Village, San Nicolas	7:00 p.m. - 11:11 p.m.
10 februari	Diaranson	Shinishi	Aruba	



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 15 Jan 2016 Anochi

Catochi	
Sorteo # 5775	
7387	
2877	
4135	
Big 4 Sorteo # 4819	
2136	
Zodiac Sorteo # 3578	
2523	
Geminis	
Korsou Sorteo # 1245	
6498	
3948	
4168	

Lotto 5 — Sorteo #

		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+		
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

230.000,00

Lotto di Dia — Sorteo # 3587 — 02-06-12-14-15

0	x Jackpot
3	x Match 4
113	x Afl. 8,00

Proximo Jackpot **51.000,00**

Mini Mega — Sorteo # 818 — 05-11-14-29 — Mega Ball 10

0	x Jackpot
1	x match 4
7	x Afl. 500,00
68	x Afl. 50,00
74	x Afl.15,00

Proximo Jackpot **340.000,-**

MINI MEGA — MEGA PLUS **Afl. 100.000,-**



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe



5243, 4974, 0064

DIARIO	4479, 6324, 9572
SUPER 4	1035
Sto. Domingo	



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 15 Jan 2016 Merdia

Catochi	
Sorteo # 1389	
6088	
6090	
5601	
Big 4 Sorteo # 1389	
7008	
Zodiac Sorteo # 1389	
9668	
Sagitario	
Korsou Sorteo #	

Lotto 5 — Sorteo #

		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+		
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

230.000,00

Lotto di Dia — Sorteo #

0	x Jackpot
0	x Match 4
0	x Afl. 8,00

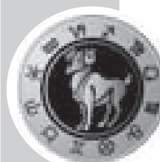
Proximo Jackpot **50.000,00**

Mini Mega — Sorteo # — Mega Ball

0	x Jackpot
0	x match 4
0	x Afl. 500,00
0	x Afl. 50,00
0	x Afl.15,00

Proximo Jackpot **330.000,-**

MINI MEGA — MEGA PLUS **Afl. 100.000,-**



Aries

Informadonan importante lo yega pa bo awe , trankilisa bo mes pasobra e ta algo cu lo alegra bo bida. Un persona ta bay duna bo un man awe pa yuda bo cu areglo di auto of areglo di cas. Bo number di suerte ta: 38, 16, 32, 31, 15, 1



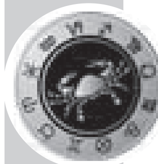
Tauro

Sorprendente noticia di bo financia y di bo economia ta bay cambia y e ta bay ta trece e cambio cu tanto bo ta angel. Bo number di suerte ta: 29, 17, 33, 32, 16, 2



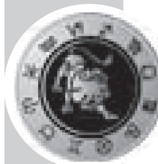
Geminis

Awe porta bo ta bay haya un noticia cu no ta bay haci bo hopi contento, pero no preocupa bo no esaki ta simplemente pa mira con fuerte bo mente . bo number di suerte pa awe ta: 22, 18, 34, 33, 17, 3



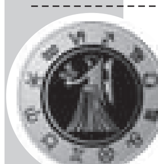
Cancer

Den bida bo ta siña conoce hopi hende pero e berdadero ta esun cu bo curason ta scoge y no bo mente , bo curason nunca ta gaña bo Cancer. Bo number di suerte ta: 3, 19, 35, 34, 18, 4



Leo

Awe ta un dia exitoso pa bo Leo bo strea ta briya y ta significa cu bo ta bay haya un yobida di prosperidad financiero. Bo number di suerte ta; 15, 20, 36, 35, 19, 5



Virgo

Awe bo lo bay sinti bo mes tristo y fada pero lanta y bay cana den un parke esey ta lanta bo animo Virgo un amor ta na caminda lucha pe. Bo number di suerte ta: 11, 21, 37, 36, 20, 6



Libra

Un palabra por cambia bo bida completo awe Libra solamente scucha bon pasobra e palabra por haci daño tambe tene cuidou. Bo number di suerte ta: 5, 22, 38, 37, 21, 7



Scorpio

Mescos cu un diamanta ta briya asina abo lo briya awe Scorpion esaki ta debi cu bo ta bay logra e prome paso di bo meta y amor ta na horizonte pa bo. Bo number di suerte ta: 36, 23, 39, 38, 22, 8



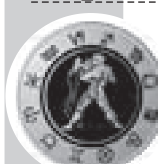
Sagitario

Den un actividad awe of un reunion laboral bo ta bay conoce bo alma gemela disfruta di e dia di awe pasobra amor ta bati na bo porta Sagitario. Bo number di suerte ta : 4, 24, 40, 39, 23, 9



Capricornio

Awe ta un dia unda bo mester para keto un rato y mira kico bo a logra den bo bida y kico bo no a logra y cuminsa planifica bo bida. Bo number di suerte ta: 34, 25, 41, 40, 24, 10



Aquario

Awe un persona ta bay acerca bo pa un proyecto grandi, mira prome cu bo firma esaki por trece problema of por trece exito pa bo Acuario. Bo number di suerte ta: 43, 26, 42, 41, 25, 11



Pisces

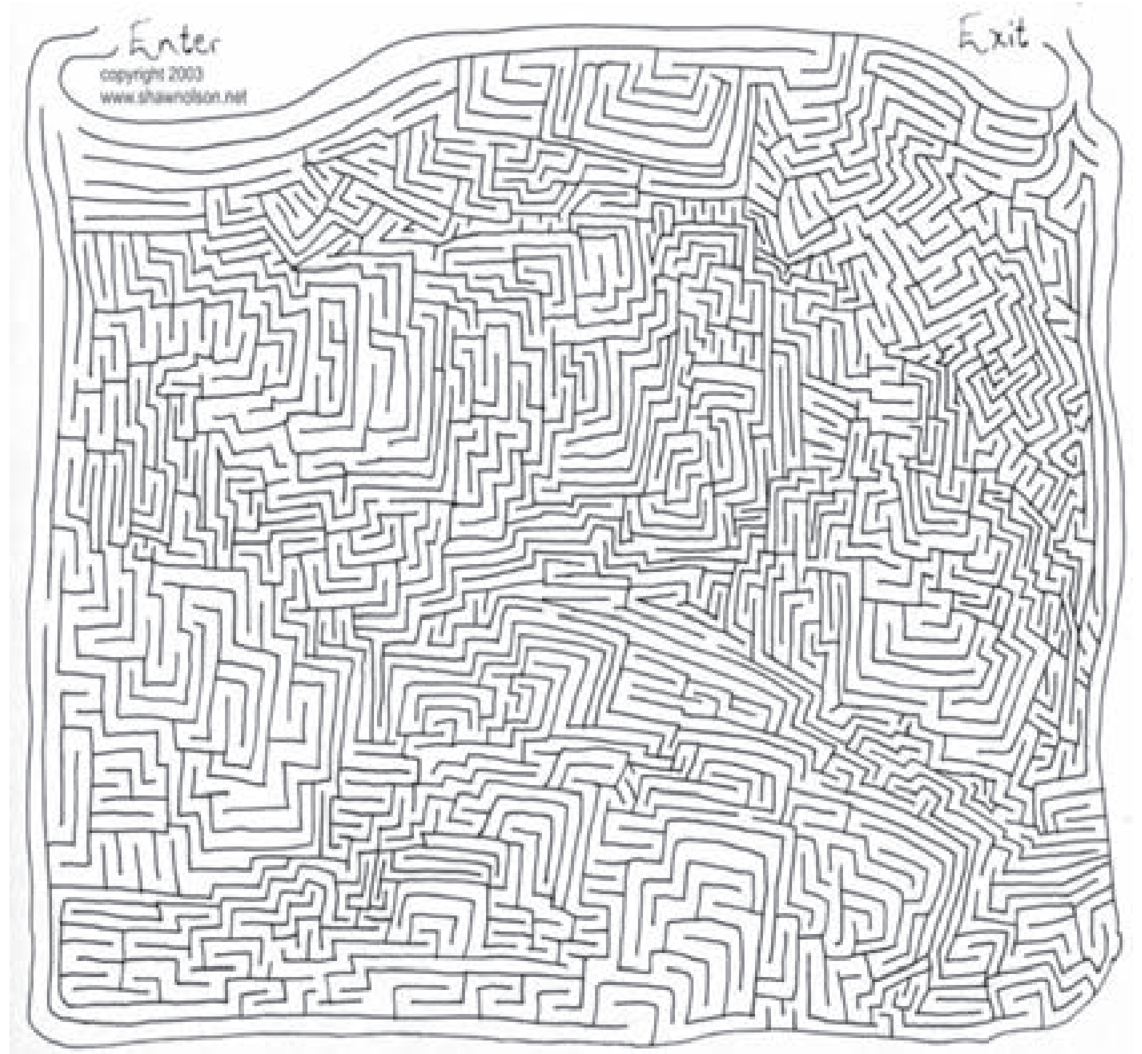
Den bida bo tin cu pasa den duro pa bo siña y haci'e facil, awe lo bo sinti bo mes cu bo bida a bira duro simplemente wak e dia y pasa ariba y sigui cana. Bo number di suerte ta: 17, 27, 43, 42, 26, 12

BON DIA Aruba

Sudoku BON DIA, train bo mente

2		5			7			6
4			9	6			2	
				8			4	5
9	8			7	4			
5	7		8		2		6	9
			6	3			5	7
7	5			2				
	6			5	1			2
3			4			5		8

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑



Receta di

Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Mackarel Yena

Ingredientenan:

- 1 mackarel precooked y huma
- 1 tomati corta chiquito
- 4 alcapara corta chiquito
- 1 boshi cilantro
- 2 pida conoflo machica
- 4 aceituna sin pipita y corta chiquito
- 3 lamoenchi
- Picante segun smaak

Preparacion:

Habri e mackrel saca e carni y kita su wesonan tira afo y laga e cuero keda cu su cabes.E carni ta machique hunto cu e conoflo, tomati, aceituna, alcapara, hopi cilantro, lamoenchi y picante. Pone e mescla aki den e cuero di e mackrel y sirbie doma cu aceituna.









A.T.A.: Celebrando su prome 5 añanan di existencia

ORANJESTAD- Gobiernonan pa e ultimo 25 añanan a papia di independisa Aruba Tourism Authority y 1 di januari 2011 a logra esaki, ora cu a crea Aruba Tourism Authority Sui Generis cu e meta pa habri mas oportunidad pa desaroya turismo pa nos isla, pero tambe pa conta cu un modelo solido unda por maneha turismo na un manera mas agil, eficaz y duradero.



Esaki ta cardinal mirando e importancia di turismo pa nos economia y nos pais den su totalidad!Despues di evalua e resultadonan di e ultimo 5 añanan, por bisa cu esaki tabata un di e miho decisionnan tuma, y cu awe por mira bek na un industria turistico, cu reto, pero solido y uno cu a sabi di carga nos pais debidamente!

Na aña 2011, apenas e prome aña di existencia di Aruba Tourism Authority den su structura nobo, como Sui Generis, mientras a pronostica un aumento di 3% den cantidad di yegada di turistanan, Aruba a yama bon bini na 868,973bishitante, cu a representa un aumento di 5.7%. E cantidad di turistanan crucero a aumenta cu 5.4% mescos ta e 'tourism receipts'cu tambe a subicu8.0%.Aña 2011 tabata uno di transicion y 'set up' pa A.T.A. como entidad independiente, unda cu hopi esfuerso a bay den e parti organisatorio incluyendo atencion na personal y organisacion administrativo, y banda di esaki a cuminsa introduci cambionan riba nivel di mercadeo mientras cu a sigura cu resultadonan ta positivo. Tambe A.T.A. a introduci su evento anual den cuadro di Dia Internacional di Turismo y a yama bonbini na e prome Hunta di Supervision pa A.T.A. Sui Generis.

Na aña 2012, mientras a pronostica un crecemento atrobe di 3%, a logra hisa e cifra te cu 4.0%. E aña ey tabatin algun luna cu a kibra tur record, manera tabata december 2012 cu un crecemento di 11.0%, haciendo esey e miho december den henter historia turistico di nos isla. AHATA a anuncia aumento di 6.8% den RevPar, mientras Banco Central a anuncia aumento den 'tourism receipts' di 3.8%.Turismo crucero a confronta poco reto y a registra un caida den pasahero di 2.9%. Aña 2012 a sigui di ta uno di transicion como tambe cambionan importante. Ta bon pa menciona cuna augustus 2012 a introduci e 'Travel Promotion Levy' den cual ta cobra $10.- riba tur pasashi cumpra pa bishita Aruba. Tambe a cambia e agencia di 'PR' y 'advertising' na Merca, a habri e mercado di Chile y a lansa 'Mi Compromiso'.

Aña 2013 a bira un aña record, cu no menos di 8.3% di crecemento den cantidad di turistanan cu a bishita Aruba, crecemento di 6.6% den 'tourismreceipts', crecemento di 18.2% den turismo crucero. AHATA a anuncia crecemento di 0.3% den RevPar. Mester bisa cu na 2013, mientras Aruba a crece cu 8.3% den cantidad di turistanan, Caribe a crececu2.8% y mundialmente turismo a crececu4.6%. Ta bale la pena menciona cu na aña 2013, Aruba a gana no menos di 13 diferente premio. A.T.A. mes a gana 2 premio, un na Argentina como e di tres luga den 'Best Marketed International Destinationsnext to Cuba and USA'. E otro premio tabata na Hulanda unda A.T.A. Europa a gana e di tres premio como e miho 'TouristBoard'. Durante di 2013 a inicia e trayecto di produccion di e di dos 'Business Plan'pa A.T.A., a cera e prome CAO di A.T.A. y a lansaaruba.com completamente rediseña.

Aña 2014 tabata un aña pa celebra, cu un record den cantidad di turistanan di estadia yegando nos isla, un total di 1.07 miyon turista!Na tur tapapia di un aumento di 9.5%.

E resultado di aña 2014 ta representa un aumento di 73% den 'tourismreceipts' y un aumento drastico di 19.3% den RevPar. Turismo crucero a confronta poco reto y a registra un caida den pasahero di 3.1%. E aña aki a conoce introduccion di Southwest Airlines y LAN, a completa A.T.A. su 'Business Plan'pa e periodo di 2014 pa 2017 y A.T.A. a inicia un etapa nobo unda ta inverti den nos producto turistico. "Cruise Symposium Aruba" ta parti di inisiativanan cu a tuma luga na 2014, como tambe introduccion di auditoria financiero interno a base mensual na A.T.A.

Pa loke ta aña 2015, ainda e cifranan revisa no ta cla. Por cuminsa bisa si cu e cantidad di turista cu a yega nos isla via avion ta representa un aumento di 15%te cu november, compara cu aña 2014. Te cu tercer kwartaal di 2015 'tourism receipts' a conoce un aumento di 3.8%, mientras cu RevPar a conoce un aumento di 2.3% den aña 2015. Den turismo crucero aña 2015 no tabata nos miho aña y a confronta poco reto cu cancelacion di barconan cu a pone cu a cera aña cu 607.019 pasahero crucero cu ta un caida di 9.0%. Ta bon pa agrega cu aña 2016 ta mustra mucho mas miho, cu 336 barco biniendo cu aproximadamente 658.944 pasahero cu lo representa 8.6% di crecemento compara cu 2015. E caida aña pasa ta debi na cancelacion di e crucero Gemini di Sterling Cruises y e falta di Pullmantur durante temporada di zomer, pasobra nan a manda e barco Mexico. Aña pasa a lansa 'Duna Aruba e Miho di Bo' y aña pasa atrobe tabata uno di diferente premiacion entre otro.
E'National Geographic World Legacy Award for Destination Leadership'. E departamento nobo di 'Destination Services' tambe a wordo estableci e aña aki, Aruba Convention Bureau a celebra 20 aña di existencia, a inicia trayecto di maneho pa cu 'All Inclusive' y tambe a ahusta legislacion di A.T.A. haciendo posibel cu resultado nan 'netto' por wordo transferi pa gobierno.

Ta obvio cu e prome 5 añanan di Aruba TourismAuthoritySui Generis tabata exitoso. For di 2011 A.T.A. a entrega su presupuesto y 'Annual Report' mara na un auditoria financiero di e organisacion pa un compania di accounting independiente, na tempo cumpliendo asina cu locual ley ta prescribi pa maneho di A.T.A. Sui Generis.

Aruba Tourism Authority (A.T.A.) ta un organisacion dinamico encarga cu mercadeo y maneho di Turismo di Aruba. A.T.A. continuamente ta inicia proyectonan nobo, alinea cu A.T.A. su plan strategico y conforme maneho stipula pa turismo di Aruba. Puntonan di enfoke clave ta inclui enfoca riba atraccion di e biahero afluente, aumenta e averahe di loke e turistanan ta gasta pa dia, diversifica mercadonan y sigura 'airlift' adecua pa asina ricibi tur e bishitantenan desea. Innovacion, creatividad y enfoke riba e efectividad (maximalisa cada dollar cu ta wordo inverti) ta keda punto importante, a base continuo, y ta sirbi como base pa varios reconocimento prestigioso cu Aruba a bin ta gana recientemente.

E exito di A.T.A. Sui Generis ta danki na liderazgo fuerte di Ministro di Turismo, Hunta di Supervision, e CEO, ekipo di maneho, empleadonan laborando localmente e internacionalmente, socionan como tambe na esnan cu a crea e fundeshi solido pa cu Aruba su turismo y A.T.A. durante añanan anterior na 2011. ❑

Lama ta fenomenal, pero nos mester yuda cuida esey

Mundo di lama ta fenomenal y ta relaha. Esaki ta bin pa motibo di e maraviya cu tin ey bou. Con bo por mira esaki, tumando un tempo pa bay sambuya of snorkel.





Hopi biaha nos ta topa cu criaturanan marino cu nos ta custumbra cu nan, pero tambe nos ta topa cu criaturanan cu ta biba den e profundidad cu ta unico. Esaki ta pone cu e criaturanan aki ta fenomenal.

Algo otro cu ta haci e mundo di lama fenomenal ta e oportunidad cu tur hende tin pa mira e streanan di lama, e matanan of otro cosnan fenomenal cu tin bou di awa. Nos ta custumbra di bisa cu ta un peliger pa landa cu tribon, pero asina mes tin hende ta haci esaki y nan sa saca potretnan unico. Pero no ta cu tribon so nan ta saca, pero tambe bayena y/of dolfijn.







Tin hopi barco cu a sink rond mundo di cual e mata y piscanan a haci doño di nan. Esaki ta pone cu mata ta crece, diferente pisca ta cuminsa biba den dje, di cua ta pone esakinan bira algo fenomenal.





Contaminacion

Kico ta contaminando e mundo di lama? E contesta ta senciyo y esey ta nos mes. Esey ta bin ora nos ta laga plastic bay den lama of tira barinan contamina den lama. Nos mes mester siña cuida nos mundo di lama.

Nos tin cu siña corda ora cu ta bay lama y nos ta bay cu hopi cos, mester piki tur cos bek y bay cu nan. Haciendo esaki nos ta cuida nos mundo di lama, pero tambe nos ta cuida e criaturanan marino.



